

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Землевпорядний
факультет



Кафедра
іноземних мов

С.Р. Добровольська, М.Б. Опир, С.Б. Панчишин

**УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ СЛОВНИК
БАЗОВОЇ ПРАВНИЧОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ
(ЧАСТИНА І)**



ЛЬВІВ – 2020

УДК 34(038)+111

Укр 45

*Рекомендовано до друку вченою радою
Львівського національного аграрного університету
Протокол № 10 від 20 травня 2020р.*

Рецензенти:

- Богданна Ратушна** кандидат юридичних наук, доцент кафедри права ЛНАУ
- Марта Карп** к.філол.н., доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівської політехніки»
- Ірина Карамішева** к.філол.н., доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівської політехніки»

Українсько-англійський словник базової правничої термінології: у 3-х част. /

Уклад.: Добровольська С. Р., Опир М. Б., Панчишин С. Б. – Львів : СПОЛОМ, 2021.

[Ч. 1]. – 2021. – 180 с. – Бібліогр. С.178-179 (46 назв).

Містить загалом близько 40 тисяч найуживаніших правничих термінів та лексичних зворотів. Містить терміни з основних галузей права: загально правнича термінологія, міжнародне право, конституційне та адміністративне право, фінансове та бізнесове, сімейне право, екологічне право, кримінальне право, кримінально-процесуальне право, цивільне право, цивільне процесуальне право.

Для викладачів, аспірантів, студентів юридичних вузів та факультетів, на правників-практиків, перекладачів, бізнесменів та економістів. Буде також корисним для правників та бізнесменів США, Англії, Канади, Австралії, для яких рідною мовою є англійська, а іноземною – українська.

ISBN 978-966-919-727-6

ISBN 978-966-919-728-3

© Добровольська С. Р., Опир М. Б.,
Панчишин С. Б., 2021

© Вид-во «Сполом», 2021

ПЕРЕДМОВА

Українсько-англійський словник базової правничої термінології є важливою спробою в Україні створити вітчизняне видання, яке охоплює не просто перелік українських правничих термінів в алфавітному порядку та їх англійські відповідники; в ньому виділені терміни з основних галузей права: «Загальноправнича термінологія» (термінологія, яка функціонує у всіх або у більшості галузей права); «Міжнародне право»; «Конституційне та адміністративне право»; «Фінансове та бізнесове право»; «Сімейне право», «Екологічне право»; «Кримінальне право»; «Кримінально-процесуальне право»; «Цивільне право»; «Цивільне процесуальне право». Крім цього, словник охоплює: а) основні види злочинів з їх англійськими відповідниками; б) українські правничі поняття латинських юридичних термінів (їх частотність в обох мовних текстах є достатньо високою); в) термінологічні словосполучення; г) основні правничі терміни-інтернаціоналізми (укладачі свідомо пропонує “кальковий” спосіб перекладу відповідних термінів, оскільки багаторічна робота з правничим текстом (українським, англійським, німецьким і російським) дозволила зробити відповідний висновок.

Укладаючи словник, автори орієнтувалися на сучасну нормативну правничу термінологію, широко вживану в науковій і навчальній літературі та зафіксовану лексикографічними джерелами. Терміни, вміщені у словнику, добиралися з різних джерел — вітчизняних іншомовних словників, англійських тлумачних словників, словників української мови, а також з оригінальної правничої літератури (окремі закони України, Кодекси України, постанови Суду, процесуальні документи судів, слідчих та прокурорських органів, наукові статті, монографії з галузей права тощо.

Укладачі усвідомлюють, що відбирати українські реєстрові слова (терміни) потрібно дуже обережно, оскільки більшість термінів функціонує вже давно у правничій практиці і є усталеною, тому їх різка заміна може призвести до небажаних непорозумінь у діяльності правників. Автори намагалися відтворити правничу термінологію з основних галузей права, яка функціонує в Україні.

Словник не є тлумачним: правничі терміни подаються в ньому, як правило, без пояснень. Однак специфіка деяких понять та інститутів змусила авторів дати до деяких термінів короткі пояснення.

Даний словник містить близько 40 тисяч найуживаніших правничих термінів. Крім цього, в ньому подається необхідний обсяг лексичних зворотів для виступів правників на міжнародних конференціях.

Розрахований на викладачів, аспірантів, студентів юридичних вузів та факультетів, на правників-практиків, перекладачів, бізнесменів та економістів. Буде також корисним для правників та бізнесменів США, Англії, Канади, Австралії, для яких рідною мовою є англійська, а іноземною – українська.

СТРУКТУРА СЛОВНИКА

1. В українсько-англійському словнику базової правничої термінології практикується принцип розташування лексичного інвентаря в алфавітному порядку. Біля реєстрового слова групуються терміни-словосполучення, утворюючи з ним гнізда. Українські слова і словосполучення виділені жирним (темним) шрифтом і розміщені в алфавітно-гніздовому порядку. Знак тильда (~) замінює в гнізді головне слово або його незмінювану частину. У більшості випадків одне і те саме ключове слово (словосполучення) подається під різними буквами алфавіту (напр., словосполучення **“міжнародний договір”** розміщене під словом **“договір”** (на букву “Д”) і під словом **“міжнародний”** (на букву “М”). Реєстрові слова виділені жирним (темним) шрифтом, решта — звичайним шрифтом.

2. Коса риска використовується для відокремлення слів-синонімів. У круглих дужках зустрічаються компоненти словосполучень, які можуть входити до складу словосполучення, або можуть бути випущені.

3. Різні переклади одного й того самого українського правничого терміна відокремлюються крапкою з комою і подаються без пояснень. Однак, у випадку, коли значення (синонімічні, в основному) різняться, пропонується тлумачення в дужках після кожного терміна з синонімічного ряду

4. Термінологічність слова визначалася на фоні лексичної системи мови, але обов’язково в контексті, бодай мінімальному, який допоміг визначити його галузеву приналежність.

5. Усі правничі терміни і терміни-словосполучення вихідної (української) мови передаються англійськими відповідниками. Кожному термінові вихідної (української) мови відповідає один (а за наявності синонімів — і кілька) еквівалент(ів) англійською мовою.

6. Артикль у мові перекладу випускається, за винятком тих випадків, коли він є характерним компонентом відповідного англійського терміна (наприклад, **“Верховний Суд — the Supreme Court”**). З інфінітивом частка to зберігається. Для визначення меж терміна-словосполучення обов’язково враховувалися: а) елемент

стійкості (усталеності); б) цілісність структури (не більше 5—6 компонентів), а також складність при перекладі

7. Реєстр словника становлять терміни вихідної (української) мови, подані в алфавітному порядку.

8. Реєстрове слово подається в початковій формі: для іменників такою є називний відмінок однини або множини (дебати, мн.).

9. Вихідною формою для прикметника і дієприкметника є називний відмінок чоловічого роду (верховний, примусовий, відмінений).

10. Для дієслів — інфінітив. В одній словниковій статті подаються дієслова доконаного та недоконаного виду (втрачати, втратити громадянство).

11. Терміни, подані в словнику є однозначними (моносемічними) і багатозначними (полісемічними). Якщо полісемічному реєстровому слову вихідної мови в мові перекладу відповідають різні еквіваленти, вони подаються через крапку з комою і супроводжуються поясненнями у вигляді коротких тлумачень: передавати, передати — 1. to turn / to hand over (в чіє-небудь розпорядження); 2. to refer / to submit (на розгляд)

12. Якщо термін вихідної мови в мові перекладу покривається декількома відповідниками, вони подаються через крапку з комою. Можливі варіанти окремих слів у термінах-словосполученнях відокремлюються косою (дипломатичне визнання — diplomatic recognition / acknowledgement).

13. Опорним словом у двослівних термінах-словосполученнях, до складу яких входять іменник та прикметник, є іменник, який подається жирним (темним) шрифтом.

14. Прикметники, що мають самостійне термінологічне значення, виділяються в окрему словникову статтю і подаються також жирним (темним) шрифтом (**судовий**). Після них подаються терміни-словосполучення з опорним словом-прикметником. (судовий процес; судове засідання; судова влада).

A

аборт

~ (передчасне припинення вагітності)

~ злочинний

людина, що вчиняє злочинний ~

суб'єкт злочинного ~у

абсолютна неможливість (виконання)

абсолютний

аваль

~ векселя

аванс

~ в рахунок платежів

~ постачальнику

аварійний (для ліквідації аварії)

~ (на випадок аварії)

~ ремонт

~і роботи

аварія

~ літака

~ морська

потерпіти ~ю

~ судна

терпіти ~ю

авізо інкасове

~ про акцепт

~ про відкриття акредитиву

abortion

miscarriage

criminal abortion

abortioner

criminal abortionist

absolute impossibility (of fulfilment / execution)

absolute

aval

surety for a bill

advance; payment on account

advance against payments

advance to the supplier; payment to the supplier in advance

repair; wrecking

emergency

emergency repairs

emergency work(s)

crack; wreck

crash

accident at sea

to be wrecked; to meet with a mishap / accident

shipwreck

to be wrecked; to meet with a mishap / accident

advice of collection

advice of acceptance

advice of a letter of credit

~ про платіж	advice of payment
~ (повідомлення про зміни у розрахунках)	advice; letter of advice
автентичний (достовірний)	authentic
~ текст	authentic text
~е тлумачення	authentic interpretation
автентичність (достовірність)	authenticity
автодорога	road
~ в рекреаційній зоні	circulation road
автомагістраль	motor line / road; trunk; turnpike road
автомобіль	(motor-)car; autocar; automobile
автомобільний	(motor-)car; (attr.); automobile
~ транспорт	motor transport
автономія	autonomy
автономний	autonomous
~а область	autonomous region
~ий округ	autonomous district
~а республіка	autonomous republic
автор	author; contested author
~ неосновний	secondary author
~ передбачуваний	attributed author
колектив ~ів	composite authors
авторство	authorship
~ індивідуальне	personal authorship
~ сумнівне	doubtful authorship
авторська винагорода	a payment to an author; author's emoluments / reward
авторське право	copyright
~ зберігається	copyright reserved
~ на літературний твір	literary copyright; copyright in a

~ на твір мистецтва	literary work
~ тимчасове	artistic copyright; copyright in a artistic work
~ юридичних осіб	ad interim copyright
~ , як підстава виникнення цивільних прав і обов'язків	the copyright of juridical persons
забезпечувати ~	copyright as a ground / basis for civil rights and duties
порушення ~а	to copyright; to provide copyright
	infracture / infringement of copyright;
	piracy
порушувати ~	to infringe copyright; to pirate; to infract copyright
авторський	authorial; author's
~ гонорар з кожного проданого примірника)	royalty
~ договір	author's instrument
~ контракт	authorial contract
~ патент на винахід	authors certificate on (the) invention;
	author's (industrial) patent for the invention
~ патент на промисловий зразок	author's enterprise sample certification;
	author's enterprise sample patent;
	author's industrial design patent
автострада	motor line / road; trunk; turnpike road
авуари (вклади)	assets; holdings
~ блоковані	frozen assets
~ в іноземній валюті	assets in foreign exchange
~ ліквідні	liquid assets
агент	agent; broker
~ генеральний	general agent

~ для / із закупівлі	purchasing agent
~ для / із продажу	sales agent
~ експортний	export agent
~ імпортний	import agent
~ іноземної розвідки	agent of foreign secret service
~ комерційний	commercial agent
~ консигнаційний	consignment agent
~ орендодавця	lessor's agent
~ податковий	tax agent
~ страховий	insurance agent; fixer (Am.)
~ торговий	commercial agent; dealer
~ уповноважений	authorized agent
агентство	agency
~ державне	governmental agency
~ з винятковими правами	exclusive agency
~ монопольне	sole / monopolistic agency
агітатор	propagandist; agitator
~ на виборах	canvasser; electioneerer (в США, Великобританії та інших країнах)
агітація	agitation; propaganda
~ виборча	electional / voting agitation
~ передвиборча	election campaign
передвиборча ~ за кандидатів	canvass; canvassing, electioneering (в США, Великобританії та інших країнах)
агітувати	to campaign (for, against); to agitate (for, against); to canvass, to electioneer (в США, Великобританії та інших країнах)
агломерація	agglomeration

аграрний	agrarian
агреман	agrement
агресивний	aggressive; invasive
~а акція	aggressive action
~а політика	aggressive policy
~і дії	aggressive actions; acts of aggression
агресія	aggression
~ економічна	economic aggression
~ (не)спровокована	(un)provoked aggression
~ (яка не була спровокована)	unprovoked aggression
відповідальність держави за ~ю	responsibility of a state for an act of aggression
вогнище ~ї	hotbed / seat of aggression
зазнати ~ї	to be subjected to aggression
знавати ~ї	to be subjected to aggression
здійснити ~ю	to commit an act of aggression
здійснювати ~ю	to commit an act of aggression
зупинити ~ю	to stop / to halt the aggression
зупиняти ~ю	to stop / to halt the aggression
розпочати ~ю	to launch aggression
розпочинати ~ю	to launch aggression
розширити ~ю	to step up / to escalate aggression
розширювати ~ю	to step up / to escalate aggression
учасники ~ї	accomplices in an aggression
агресор	aggressor
~ потенційний	potential aggressor
агроіндустрія	agricultural industry
агрономічний	agronomical
ад референдум (умовне підписання)	ad referendum
адвокат	advocate; counsel; attorney (Amer.);

~ (повірений)	lawyer; barrister;
~ (той, хто виступає у суді)	solicitor
~ вищої категорії	advocate; barrister
~ відповідача	sergeant at law; sergeant of the coif
~ молодший	counsel for the defence
~ позивача	subadvocate; petty advocate
~и (допущені до виступу у відповідному суді)	counsel for the plaintiff / claimant
~и у цивільних справах	(the) bar of the court
~и-криміналісти	civil / civil practice lawyers;
бути ~ом	criminal bar (збірн.); criminal lawyers
колегія ~ів	to be at the bar
місцева колегія ~ів	the bar; board of counsels; college of barristers
ставати ~ом	local bar
стати ~ом	to be called to the Bar
адвокатський	to be called to the Bar
~а контора	barristerial; advocatory
~і послуги	legal aid agency / bureau
адвокатура	advocation; lawyer's service(s)
~ (діяльність адвоката)	the Bar
~ (діяльність)	advocacy
~ (установа)	practice as a barrister / as an advocate;
адміністративний	advocacy
~ий арешт	lawyers (pl.); the Bar; advocacy
~а відповідальність	<i>прикм.</i> administrative
~а комісія	administrative arrest
	administrative responsibility;
	amenability
	administrative commission / board

~а область	administrative branch
~а одиниця	administrative unit
~а одиниця, створена штатом	political subdivision
~а провина	administrative violation / fault
~а юрисдикція	administrative jurisdiction
~а юстиція	administrative justice
~е право	administrative law
~е стягнення	administrative penalty
~о-територіальний поділ (країни)	administrative and territorial division (of a country)
~о-територіальний устрій	administrative and territorial structure
~о-управлінський персонал	administrative and managerial apparatus / machinery
~о-управлінські видатки	expenditures on administration and management; administrative and management costs / expenditures
адміністрація	administration
~ відомча	departmental administration
~ державна	public administration
~ підопічної території	administering authority of a trust territory
~ підприємства	managerial staff; management of an enterprise
адміністрування	ruling / management by orders and de- crees; administering
адмініструвати	to run by orders and decrees; to administrate
акваторія	aquatory; basin
аккламація	acclamatio
акордний	accord

~а оплата праці	accord payment; payment by the piece
акредитив	letter of credit; credit; L/C
~ автоматично поновлений	revolving letter of credit
~ банковий	circular note
~ безвідкличний	irrevocable letter of credit
~ бланковий	blank letter of credit
~ в готівковій формі	cash letter of credit
~ довгостроковий	long-term letter of credit
~ документарний	documentary letter of credit
~ експортний	export letter of credit
~ з платежем у вільно конвертованій валюті	letter of credit payable in freely convertible currency
~ компенсаційний	back-to-back letter of credit
~ непереказний	untransferable letter of credit
~ непідтверджений	unconfirmed letter of credit
~ переказний	transferable letter of credit
~ підтверджений	confirmed letter of credit
~ револьверний	revolving letter of credit
~ терміном дії на...	letter of credit valid for ..
~ товарний	commercial letter of credit
~ циркулярний	circular letter of credit
~ чистий	clean letter of credit
~, виставлений на будь-кого	letter of credit drawn on smb.
акредитований (в країні)	accredited (to a country)
бути постійно ~им	to be permanently accredited
бути тимчасово ~им	to be temporarily accredited
акт	act; instrument; deed; statement; administrative act
~ (дія)	act
~ (дія, вчинок)	act

~ (діяльність)	act
~ (документ)	deed; statement
~ (збройної) агресії	act of (armed) aggression
~ (офіційний документ, засвідчений печаткою)	act; deed
~ (офіційний документ) адміністративний	act
~ (постанова, указ)	act; instrument
~ (протокол)	statement
~ агресії	act of aggression
~ вандалізму	act of vandalism
~ виборчий	electoral act
~ виконавчий (виконавчої влади)	executive act
~ виконавчої влади	executive act
~ ворожий	act of hostility
~ громадянського стану	act of civil status
~ декларативний	declarative act
~ державної влади	public act; act of state
~ диверсії (диверсія)	act of sabotage; subversive activity
~ дипломатичний	diplomatic act
~ дискримінації	act of discrimination
~ доброї волі	act of good will
~ додатковий (допоміжний)	ancillary act
~ заключний	final act
~ законний	lawful / legitimate act
~ законодавчий (законодавчої влади)	legislative/statutory act; act of law/of legislation; enactment
~ зловживання владою	act of misfeasance / of abuse
~ інтерпретаційно-правовий	defining (legal) act
~ капітуляції	act of capitulation

~ комерційний	commercial act
~ конститутивний	constituent act
~ міжнародний (правовий)	international act
~ міжнародно-неправомірний (<i>акт, неправомірний з міжнародно-правового погляду</i>)	internationally injurious act
~ насильства	act of force / of violence / outrage
~ незаконний	unlawful / illegitimate act
~ нормативний	standard / normative / statutory act / deed; lawmaking / legislative instrument
~ нотаріальний	notarial act
~ обвинувальний	(bill of) indictment
~ односторонній	unilateral act
~ органу державної влади чи управління	act of state government body
~ парламенту	act of Parliament
~ передачі права	deed of assignment; assignment deed
~ підзаконний нормативний	by-law; subordinate legislation
~ планування	planning act
~ попередній (раніше діючий)	prior act
~ правовий	lawful statement
~ правомірний	legitimate / lawful act
~ прийняття (<i>акцепту</i>)	instrument of acceptance
~ про власність і володіння	act of dominion
~ про капітуляцію	instrument of surrender
~ про нещасний випадок	document on accident
~ про передачу неспроможним боржником майна на користь кредитора	deed of assignment

~ про передачу правового титулу	deed of conveyance
~ про перемир'я	statement on truce
~ про приєднання	act of accession
~ про протест	act / deed of protest
~ про уступку	deed of cession
~ протизаконний	illegal / illicit act
~ прощення (звільнення від відповідальності)	act of condonation
~ рекламаційний	claim; certificate of damage
~ свавілля (грубого)	act of outrage
~ судової влади	judicial act
~ сюрвеєра	surveyor's report
~ терористичний	terrorist act; act of terrorism
~ установчий	constituent act / instrument
~ цитований	cited act
~ юридичний	juristee / juridical / legal act
~ юридично-нормативний	juridical-normative act; statutory act
~, вчинений поза судовим засіданням	act in pais
адміністративний ~ (як підстава виникнення цивільних прав та обов'язків)	administrative act as a ground for civil rights and duties
видати ~	to issue / to promulgate ['promalgeit] an act
відхилений обвинувальний ~	dismissed indictment
обвинувальний ~ для пред'явлення присяжним	bill of indictment
подавати ~	to issue / to promulgate ['promalgeit] an act
представити обвинувальний ~	to bring indictment
складати обвинувальний ~	to sign indictment

активи	assets
~ заморожені	frozen / blocked assets
~ ліквідні	liquid assets
~ мертві	dead assets
~ неліквідні	fixed assets
~ підприємства	assets of an enterprise
~ резервні	reserve assets
~ і пасиви	assets and liabilities
аккумуляція	accumulation
~ коштів	accumulation of funds
акушер (нелегальний)	abortionist
акцепт	acceptance; accepting
~ банківський	bank acceptance
~ безумовний	unconditional / unqualified acceptance
~ бланковий	acceptance in blank; blank acceptance
~ витрати	acceptance of a draft
~ комерційних документів	acceptance of commercial documents
~ наступний	subsequent acceptance
~ обмежений	qualified acceptance
~ попередній	preliminary acceptance
~ проти документів	acceptance against documents
~ рахунку	acceptance of a bill
~ умовний	conditional acceptance
~ чековий	acceptance of a cheque
відмова від ~у	rejection of acceptance
акцептант	acceptor
акцептний	acceptance
~ кредит	acceptance credit
акцептним	acceptance
акцептування	acceptance; accepting

акциз	excise
~ накладати (<i>акцизний збір</i>)	to excise
~ стягнути (<i>акцизний збір</i>)	to excise
~ стягувати (<i>акцизний збір</i>)	to excise
що підлягає накладанню ~у	excisable
акцизний	excise
~ збір	excise-duty
~ чиновник	exciseman
акціонер	shareholder; stockholder; stock owner
~ (<i>власник державних цінних паперів</i>)	shareholder; stock-holder
акціонерний	joint-stock; share
~а компанія	joint-stock association
~е товариство	joint-stock company / association
~ий банк	(joint-)stock bank
~ий капітал	share / shareholders' capital; joint stock
~ий сертифікат	share certificate
акція	share; stock; action; move
~ банківська	bank share / stock
~ відплати	retaliation / retaliatory action
~ депонована	deposited share / stock
~ дипломатична	diplomatic action / move; demarche (fr.)
~ доброї волі	good-will action
~ засновницька	founder's share / stock
~ звичайна	ordinary share / stock
~ іменна	nominal share; registered share / stock; personal share; inscribed stock (акції)
~ на подавця	bearer share / stock; ordinary share
~ на продавця	bearer share; share to bearer
~ привілейована	beneficial share; debenture / senior

~ проста	stock (акції); preference share / stock; preferred share
випуск ~ій	share issue
доходи від ~ій	share earning(s) / dividends
курс ~ій	share / stock / price
різке падіння курсу ~ій	sharp tumble in stock prices
розподіл ~ій	allotment of shares
спекуляція ~іями	stock-jobbing
алармізм	alarmism
алібі	alibi
~ “залізне”	ironclad alibi
~ безсумнівне	unquestioned alibi
~ доведене	proved alibi
~ правдоподібне	plausible alibi
~ сумнівне	questioned alibi
встановити чиє-небудь ~	to establish smb.’s alibi
доводити своє ~	to prove one’s alibi
підтверджувати ~	to substantiate an alibi
аліменти (дітям)	aliment; alimony; allowance
виплатити ~	to aliment
виплачувати ~	to aliment
встановлення ~ів	settlement of alimony / allowance
встановлення розміру ~ів	determination of extent of alimony/ allowance
давати право на одержання ~ів	to entitle to alimony
загальна сума присуджених ~ів	alimony in gross
зниження розміру ~ів	reduction of alimony; reduction in alimony

подавати позов на одержання ~ів	to sue for alimony
подати позов на одержання ~ів	to sue for alimony
стягнення ~ів	exact of alimony
стягувати ~ (через суд)	to extract alimony (of, from); to recover
судове рішення про стягнення ~ів на	bastardy order
утримання незаконнонародженої	
дитини	
аліментна заборгованість	alimomial debt; arrears of alimony
погашення ~ої ~і	payment of alimomial debt; clearing off
	of alimomial liability
аліментний	alimomial
~а домовленість	alimony agreement
аліментний платіж	alimomial payment
~ попередній	advance payment; payment in advance
припинення ~ого ~у	suspension of alimomial payment;
	stoppage of alimomial payment
аліментні обов'язки	alimomial duties
~ батьків і дітей	alimomial duties between parents and
	children
~ подружжя	alimomial duties between the spouses
аліментні права	alimomial rights
~ батьків і дітей	alimomial rights between parents and
	children
~ подружжя	alimomial rights between the spouses
алкоголізм	dipsomania; alcoholism
алкоголік	dipsomaniac ; drunkard
альтернат	alternate
альтернатива	altemattive
альтернативний	altermative
~е зобов'язання	altermative obligatiion

~ий договір	alternative commitment / contract
Американська арбітражна асоціація	(the) American Arbitration Association
Американська асоціація адвокатів	(the) American Bar Association
Американський арбітражний трибунал	(the) American Arbitration Tribunal
амністія	amnesty; act of grace; free pardon
~ загальна	general amnesty / pardon
~ окрема	private amnesty/ pardon; separate amnesty / pardon
~ повна	complete amnesty / pardon
~ часткова	partial amnesty / pardon
анонсувати ~ію	to announce / declare an amnesty (for)
закон про ~ію	act of indemnity / grace
оголосити ~ію	to announce / declare an amnesty (for); to proclaim / to grant amnesty
амністувати	to give / to grant an amnesty(to); to amnesty; to pardon generally / legislatively
амортизація	amortization; depreciation
аналіз	analysis
~ води	water analysis
~ впливу (проекту чи заходу) на навколишнє середовище (довкілля)	environmental analysis
~ гострого впливу (проекту чи заходу) на навколишнє середовище (довкілля)	environmental impact
~ екологічний	ecological analysis
~ економічної ефективності	cost-effectiveness analysis
~ їжі	food analysis
~ надходжень та видатків	income-expenditure analysis
~ стічної води	wastewater analysis

~ факторний	factory analysis
~ фінансового стану	financial analysis
аналогія	analogy
~ закону	analogy of law
~ права	analogy of right
за ~єю	by analogy with; on the analogy of
провести ~ію	to draw an analogy (to / with)
проводити ~ію	to draw an analogy (to / with)
робити висновки за ~єю	to reason from analogy
анексація чужих територій	annexation of foreign territories
анексія	annexation
анклав (<i>замкнута група</i>)	enclave
анонім	anonym; anonymous author
анонімний	authorless; anonymous
~ лист	anonymaous letter
анонімність	anonymity
антисанітарний	insanitary; unsanitary
антропологічний	antropological
анульовувати	to aninul; to abate; to defeat; to annul (treaty); to nullify (debt); to cancel (contract); to abrogate (right, law); to abolish (act)
анулювати	to aninul; to abate; to defeat; to annul (treaty); to nullify (debt); to cancel (contract); to abrogate (right, law); to abolish (act)
~ (<i>борг, постанову</i>)	to cancel
~ (<i>договір</i>)	to annul
~ (<i>закон, акт</i>)	to abrogate
~ договір	to abaate a contract; to annul a treaty

~ ПОЗОВ	to abate / to avoid a claim
~ УГОДУ	to annul / to irritate a contract
анулювання	annulment (of a treaty) (<i>про угоду</i>)-, nullification (<i>про мандат, борг</i>); cancellation (<i>про постанову</i>); abrogation; abolition (<i>відміна чого-небудь</i>); abatement; deefeasance; defeat
~ (боргу, постанови) (відміна)	cancellation
~ (договору)	annulment
~ (закону, акту)	abrogation
апарат	apparatus
~ (штат)	apparatus; machinery; staff (організації, установи)
~ Білого Дому	White House Office
~ бюрократичний	officialdom; bureaucratic machinery
~ виконавчий	executive state machinery
~ державний	state machinery; machinery of the state; state / government apparatus
~ законодавчий	legislative machinery / apparatus
~ літальний орбітальний	orbiter
~ примусу	apparatus of coercion
~ судовий	judicial machinery
~ управління	administrative apparatus; apparatus of management; managerial machinery
~ юстиції	law machinery
апартеїд	apartheid [a'pa:θaid]
проводити політику ~у	to pursue a policy of apartheid
апатрид	stateless person; person without citizenship; the stateless

апатризм	statelessness
апелянт	appellant; appellator
апеляційна скарга	petition for appeal; appeal
~ від звинувачення	appeal by government
~ відповідача	appeal by defendant
~ за рішенням (згідно з рішенням) суду	appeal by allowance
~ на рішення суду	appeal against the court's decision
апеляційний	appellate
~а юрисдикція	appellate jurisdiction
~ий суд (США)	appellate court; court of appeal
апеляція	appeal
~ (оскарження)	appeal
~ зустрічна	cross-appeal
~ може подаватися в...	appeal lies to...
~, що не зупиняє виконання	devolutive appeal
відхиляти ~ію	to dismiss the appeal
задовільняти ~ію	to allow the appeal
подавати ~ію	to lodge an appeal; to make an appeal
право ~ії	appeal; right of appeal
розглядати ~ію	to hear an appeal; to proceed an appeal;
арбітр	arbitrator; arbiter; judge
~ ГОЛОВНИЙ	arbitrator-in-chief; chief arbiter /
	arbitrator
~ державний	State arbiter
~ одноособово	sole arbitrator
~ по "справедливості"	amicable compounder
рішення (ухвала) ~а	arbitration
рішення ~а	arbitrator's award
арбітраж	arbitrament; arbitration; arbitrage;
	arbitration tribunal; count of arbitration;

~ багатосторонній	reference tribunal
~ біржовий	compound arbitration / arbitrage business arbitration / arbitrage; arbitrage business
~ валютний	arbitration / arbitrage of exchange; currency arbitrage
~ державний	state arbitration
~ зовнішньоторговий	foreign trade arbitration
~ міжнародний	international arbitration
~ товарний	arbitrage in goods
~ трудовий	council of conciliation
передавати до ~у	to arbitrate
передавати питання до ~у	to submit (the) question to arbitration
передати до ~у	to arbitrate
передати питання до ~у	to submit (the) question to arbitration
рішення ~у	arbitrament
арбітражний	arbitral; arbitration (attr.)
~а колегія	arbitration board; arbitration commission
~а практика	arbitral practice
~а угода	arbitration agreement
~е провадження	arbitral justice / hearing
~е рішення	arbitrament; arbitration
~е судочинство	arbitral justice
~ий процес	arbitral procedure; arbitration proceeding
вирішити в ~ому порядку	to arbitrate; to settle (the dispute) by arbitration
вирішувати в ~ому порядку	to arbitrate; to settle (the dispute) by arbitration
вирішений в ~ому порядку	arbitrated

розглядати спір в ~ому порядку	to arbitrate (a) dispute
арбітражний суд	arbitration court; court of arbitration; arbitration tribunal
~ вищий	supreme arbitration court / tribunal
передавати питання на розгляд у ~ому	to submit (the) question to (the court
~і	of) arbitration
передати питання на розгляд у ~ому ~і	to submit (the) question to (the court of) arbitration
аргументація (<i>обґрунтування</i>)	reasoning; line of argument; argumentation
~ (<i>обґрунтування</i>) правова	legal reasoning
~ в позовній заяві проти можливих заперечень відповідача	charge
ареал	area
~ планування регіональний (одиниця районування, прийнята Агентством з охорони навколишнього середовища)	regional planning area
арена	arena; scene
на міжнародній ~і	on the international arena(s)
на світовій ~і	on / in the world arena
арешт	arrest
~ (<i>про майно тощо</i>)	attachment; sequestration; seizure
~ без ордеру	warrantless arrest; arrest without warrant
~ за ордером	arrest by warrant
~ законний	lawful / legal arrest
~ майна	attachment of property; seizure (of property); sequestration
~ майна (<i>за борги</i>)	distrainment / distraint; attachment
~ на підставі усного розпорядження	parol arrest

~ незаконний	unlawful / illegal arrest
~ необґрунтований	groundless / freevolous arrest
~ обвинуваченого	arrest of the accused
брати під ~	to put smb. under arrest
здійснити ~	to effect an arrest; to arrest; to put smb. under arrest
здійснювати ~	to effect an arrest; to arrest; to put smb. under arrest
накладати ~	to attach / to seize / to sequester property
під ~ом	under arrest
сидіти під ~ом на майно	to be in custody; to be under arrest; to be in charge
арештований	arrestee
арештовувати	to arrest; to effect an arrest; to make an arrest; to take in charge
~ майно для забезпечення боргів	to distrain; to attach
арештувати	to arrest; to effect an arrest; to make an arrest; to take in charge
~ майно для забезпечення боргів	to distrain; to attach
артіль	artel (association for common work)
~ промислова	small producers' artel
~ риболовецька	fishing artel
~ сільськогосподарська	agricultural co-operative / artel; collective farm
асамблея	assembly [a'sembli]
~ законодавча	legislative assembly
асигнування	appropriation; allocation; assignment
~ бюджетні	budgetary appropriations
~ на військові потреби	military appropriations

~ на капіталовкладення	capital appropriations
~ на рекламу	advertising appropriations
~ спеціальні	special appropriations
асигнувати	to appropriate; to allocate
асортимент	assortment; variety; range
асоціація	association
~ держав	association of states
~ міжнародного права	The International Law Association
аташе (<i>посольства</i>)	attache [a'tasjei] (Fr.)
атмосфера	atmosphere
атмосферний	atmospheric
~і опади	atmospheric precipitation
атомний	atomic
~а енергія	atomic energy
~а зброя	atomic weapon(s)
~ий вибух	atomic explosion
аторней	attorney
~ (США) федеральний	US attorney
~ державний	government / public attorney
аудит (<i>аудиторська служба</i>)	audit
~ (<i>перевірка</i>)	audit; auditing
~ діяльності керівників (підприємств тощо)	management audit
аудитор	auditor; certified public accountant
аудиторська перевірка	audit(ing)
~ (<i>запрошеним аудитором</i>) (<i>зовнішня</i>)	(external) audit(ing)
~ діяльності керівників	management audit(ing)
~ з метою визначення розміру податку	tax auditing
аудиторський	audit; auditorial
~а фірма	auditor; audit company

~ий висновок	audit certificate / report
аукціон	auction; vendue; public sale
~ фіктивний	mock auction / vendue
продавати з ~у	to auctioneer; to sell by auction; to auction
продаж з ~у	auction sale; auctions
аукціоніст	auctioneer; vendue master
аукціонний	auction
~ий зал	auction / sale room
афект	fit of passion; temporary insanity
в стані ~у	in the heat / the fit of passion
афектація	affectation
афектований	affected
афера	shady transaction; swindle
~ злісна	fraud
аферист	swindler; crook
афідевіт (<i>письмове свідчення під присягою</i>)	affidavit
~ на користь відповідача	affidavit of defence
~ про заборгованість відповідача позивачу	affidavit to hold to bail
~, що підтверджує вручення документа	affidavit of service
Б	
багаж	luggage; baggage (Amer.)
договір перевезення ~у	luggage transporting contract
строк доставки ~у	luggage delivery term
багатодітний	having many children
~а мати	mother having many children; mother of many (children)
багатомужжя	polyandry

багатосімейний	having a large family; with a large family
багатошлюбність	polygamy
багатства природні	natural resources
багатство	riches ; wealth
~ спільне	common wealth
баланс	balance: balance sheet
~ бухгалтерський	balance sheet
~ заключний	summary account
~ зовнішньоторговий	balance of foreign trade
~ підвести	to strike a balance
~ підводити	to balance the accounts
~ платіжний	balance of payments
~ попередній	preliminary balance
~ розрахунковий	balance of claims and liabilities
~ самостійний	independent balance
~ торговий	balance of trade
~ фінансовий	financial balance
балотування	voting; ballot(ing); poll
балотувати	to vote by ballot; to vote (for); to ballot (for)
балотуватися	to stand (for); to run(for); to be a candidate (for)
банда	band; gang
бандит	thug; gangster; bandit
бандитизм	thuggery; gangsterism
бандитський	murderous; brutal; gangster
~ напад	gangster / cut-throat attack
банк	bank; banker(s); banking-house
~ авізний	advising bank

~ акціонерний	joint-stock bank
~ депозитний	deposit bank
~ державний	state bank
~ експортно-імпортний	exim-bank
~ емісійний	bank of issue / circulation
~ інвестиційний	investment bank
~ інвестиційний	investment bank
~ іноземний	foreign bank
~ комерційний	commercial bank
~ кооперативний	cooperative bank
~ міжнародний	international bank
~ національний	national bank
~ ощадний	savings bank
~ позичковий	loan bank
~ приватний	private bank
~ центральний	central bank
~-акцептант	acceptance bank
~-аутсайдер	outsider bank
~-гарант	guarantor bank
~-кореспондент	correspondent bank
~-кредитор	creditor bank
~-ремітент	remitting bank
видача ~ом позичок громадянам	bank's lending to the citizens
внесок в ~	deposit
внести гроші в ~	to deposit money to a bank; to place money on deposit
вносити гроші в ~	to deposit money to a bank; to place money on deposit
інструкція ~у про припинення платежів	stop-order
класти гроші в ~	to deposit money at a bank; to bank

позичкові операції ~у	money
банківський	bank's lending operations
~а позика	bank; banking
~й кредит	bank loan
~ий білет	bank credit; banking accomodation
банкнота	bank-note
банкрут	bank-note
~, який передав своє майно для поділу між кредиторами	bankrupt; defaulter
оголосити ~ом	cessionary bankrupt
оголошувати ~ом	to declare bankrupt
особа, яка оголошена ~ом (судом)	to declare bankrupt
банкрутство	adjudged bankrupt
~ злісне	bankruptcy; insolvency
закон про ~	fraudulent bankruptcy / insolvency
банкрутувати	act of bankruptcy / insolvency
бар'єр (<i>перешкода</i>)	to go bankrupt; to become bankrupt / insolvent
~, що відділяє суддів від підсудних	insolvent
баратор (<i>особа, винна у баратрії</i>)	barrier
баратрія (<i>заподіяння капітаном або командою шкоди судну зі злочинної необережності або умислу</i>)	bar
бартер	barrator
бартерний	barratry
~а угода	barter
басейн	barter
~ водозбірний	barter transaction / deal
~ кам'яновугільний	pond; pool; basin
	basin
	coal basin; coal-field

~ населеного пункту повітряний	community air
~ ріки	river basin
батьки	parents
~ (як представники неповнолітніх при укладенні угод)	parents
~ названі	foster / receiver parents
~ престарілі	aged parents; advanced in years parents
~, які потребують допомоги	parents being in need
батьківство	parentship; paternity; fatherhood
визнавати ~	to recognize / to declare paternity
визнання ~а	recognition of paternity
визнати ~	to recognize / to declare paternity
встановити ~	to establish / to ascertain paternity
встановлення ~а	establishment of paternity; affiliation
встановлення ~а після смерті батька або дитини	establishment of paternity after the death of the father or the child
встановлювати ~	to establish / to ascertain paternity
заява про визнання ~а	declaration [,dekb'reijn] containing paternal recognition
не визнавати ~	to disprove paternity
не визнати ~	to disprove paternity
невизнання ~а	disproof of paternity
особа, яка визнала ~	father recognized paternity by declaration at law
оспорення презумпції ~а	contestation of presumption of paternity
передумови встановлення ~а	preconditions for establishment of paternity
підстави встановлення ~а	grounds for establishment of paternity
підстави оспорення ~а	grounds for the contestation of paternity

презумпція ~а	presumption of paternity
спір про ~	dispute concerning (the) paternity / parentship
строк давності для оспорення ~а	time-limit for the contestation of paternity
батьківський	parental
~а влада	paternal / parental power
~а спадщина	patrimony
~і обов'язки	parental duties / obligations
батьківський нагляд	parental supervision
відмова від ~ого ~у	waiver of parental supervision
поновлення ~ого ~у	restoration of parental supervision
припинення ~ого ~у	termination of parental supervision
батьківські права	parental rights
підстави позбавлення ~их ~	grounds for deprivation of parental rights
підстави поновлення ~их ~	grounds for restoration of parental rights
позбавлення ~их ~	deprivation of parental rights
поновлення ~их ~	restoration of parental rights
батько	father
визнавати себе ~ом дитини	to own a child
визнати себе ~ом дитини	to own a child
~ названий	foster-father; adoptive father
~ позашлюбної дитини	natural father
права і обов'язки ~а	father's rights and duties
~ презюмований	presumptive father
~ припустимий	putative father
~ рідний	father of blood
батьковбивство	patricide

без'ядерний	non-nuclear
~а зона	non-nuclear zone
безвинний	innocent; guiltless
~о засуджений	guiltlessly convicted
безвісна відсутність	absence in a place unknown
безвісно відсутній	obscure absentee
визнання громадянина ~ім	recognizing a citizen to be an obscure absentee
охорона майна ~ього	property defence of the obscure absentee
безгосподарний	thriftless; ownerless (без господаря)
~е майно	ownerless / unclaimed property
~е утримання	careless and wasteful support
~о утримуване майно	mismanaged property
безгосподарність	thriftlessness; bad management; mismanagement
~ злочинна	criminal thriftlessness
безгромадянство	absent nationality
бездіяльний	inactive; inoperative
бездіяльність	inaction; inactivity
~ суспільно-небезпечна	social-dangerous inactivity; omission
бездоглядний	uncared-for; neglected
~а худоба	estrays; neglected cattle
беззаконний	lawless
~і дії	lawless acts / actions
беззаконня	lawlessness; lawless action (вчинок)
~ викривати	to expose the lawlessness
безземелля	landlessness; lack of land
безземельний	landless
безкарний	unpunished

залишатися ~им	to go unpunished
безкарність	impunity
безкарно	with impunity
безконтрольний	uncontrolled
безконтрольність	uncontrolledness
безпартійний	non-party
безпаспортний	having no passport
безпека	safety; security
~ вантажу	safety of luggage
~ внутрішня	internal security
~ громадська	social security; public security; public safety
~ державна	state / national security; national safety
~ дорожнього руху	traffic safety
~ екологічна	environmental safety
~ зовнішня	external security of a state
~ комунікацій	safety of communication(s)
~ кордонів	security of frontiers
~ країни	national security
~ міжнародна	international security
~ міжнародної цивільної авіації	security of international civil aviation
~ мореплавання	navigation security
~ національна	national security
~ особиста	personal safety; personal / private security
гарантувати ~у сторін	to ensure security of the parties concerned
органи ~и	security services; the state security bodies
посилити міжнародну ~у	to strengthen international security

посилювати міжнародну ~у	to strengthen international security
приймати заходи ~и	to make (special) security arrangements; to take security measures
рада ~и	the security council
безперервність	continuity
~ судового процесу	continuity of trial (proceedings)
безпідставний	unfounded; groundless
~е придбання або збереження майна	unfounded acquisition or saving of property
безпідставність	groundlessness
безпідставно	groundlessly
безплідність	sterility
безпорядки (заворушення)	disturbance(s); unrest; riot
~ (заворушення) масові	mass disorder; disturbances
~ (заколот) масові	mutiny
безпроцентний	interest-free
безробітний	unemployed (person); jobless
~ повністю	totally / fully unemployed
~ тимчасово	temporarily unemployed
~ частково	partially / partly unemployed
загальна кількість ~их	jobless total
кількість офіційно зареєстрованих ~их	number of the officially registered unemployed
поповнити ряди ~их	to swell tire ranks of the unemployed
допомога для ~их	unemployment benefit / relief
безробіття	unemployment
допомога по ~ю	unemployment benefit / relief
безспірний	apparent; indisputable; undeniable
безчинство	excess; outrage
безчинствувати	to commit excesses; to outrage

берег (<i>прибережна смуга</i>)	strand
~ морський	sea board / beach / coast / shore / side
~ морський скелястий	cliffs
~ моря	oceanside; seaside; shore
~ озера	bank; shore
~ річки	bank
береговий	marginal; coastal; waterside
~а лінія при повній воді	landwash
бережно (<i>дбайливо</i>)	economically; with care; cautiously
біженець	refugee
~ політичний	political refugee
репатріація ~ів	repatriation of the refugees
бійка	fight; scuffle
~ в публічному місці	affray
~ вулична	brawl
брати участь у ~і	to scuffle with smb.; to brawl with smb.
білет банківський	bank-note
білль	bill
~ про права	Bill of Rights
більшість	majority
~ абсолютна	absolute majority
~ виборча	non-official majority
~ відносна	relative majority
~ голосів	a majority vote; majority of votes
~ кваліфікована	qualified majority
~ незначна	narrow majority
~ переважна	overwhelming majority
~ю голосів	by a majority vote
мати ~ місць в парламенті	to have a parliamentary majority
отримати ~ голосів	to gain / to receive the majority of votes

отримувати ~ голосів

біржа

~ валютна

~ зареєстрована

~ зернова

~ кави

~ какао

~ каучукова

~ лісова

~ металів

~ неофіційна

~ офіційна

~ праці

~ сільськогосподарських товарів

~ товарна

~ фондова

~ фрахтова

~ хлібна

~ цінних паперів

~ цукру

~ чорна

to gain / to receive the majority of votes
exchange; market

currency market

registered exchange

corn market

coffee exchange

cocoa exchange

rubber exchange

timber yard

metal exchange

outside market

recognized exchange

labour exchange

agricultural commodity exchange; pro-
duce exchange

commodity / goods exchange

stock exchange / market

freight market

grain exchange; corn market

securities exchange

sugar exchange

black market; illegal currency-
exchange

exchange; stock

stock-exchange deal; transaction on the
exchange

stockbroking / stockbrokerage

business arbitration / arbitrage

stock / exchange broker

exchange / market report / list

біржовий

~а угода

~е маклерство

~ий арбітраж

~ий брокер (маклер)

~ий бюлетень

~і операції	exchange business
~і правила	rules of the exchange
~і спекулятивні операції	stockjobbery; stockjobbing
біржовик	stockbroker; stockjobber
благоустрій	redevelopment; organization of public services and amenities
~ територія	(town) planning
бланк (документів)	form
~ для заяви (клопотання)	application form
блокада	blockade
~ дипломатична	diplomatic blockade
~ економічна	economic blockade
~ митна	customs blockade
~ торгова	trade blockade
~а кредитна	credit blockade
встановити ~у	to establish / to impose / to set up a blockade
встановлювати ~у	to establish / to impose / to set up a blockade
зняти ~у	to lift / to raise blockade
зняти ~у	to lift / to raise blockade
блокувати	to block; to blockade
~ переговори	to block negotiations / talks
~ прийняття рішень	to block / to torpedo the decisions
боєздатність (боєспроможність)	combat readiness and efficiency
бойкот	boycott
~ економічний	economic boycott
~ фінансовий	financial boycott
закликати до ~у	to call for a boycott
оголосити ~ кому-небудь	to set up (a) boycott against smb.

оголошувати ~ кому-небудь	to set up a boycott against smb.
політика економічного ~у	policy of economic boycott
приєднатися до ~у	to join / to support the boycott
приєднуватися до ~у	to join / to support the boycott
бойкотувати	to boycott
~ вибори	to boycott the elections
~ переговори	to boycott the negotiations/ talks
бонітет	quality of locality
бонітування (грунтів чи тварин)	taxation; valuation
борг	debt
~ безнадійний	bad debt
~ безпроцентний	passive debt
~ державний	state / public debt; national debt
~ законний	legal debt
~ зовнішній	external / foreign debt
~ непогашений	outstanding debt
~, визнаний судовим рішенням	judgement debt
~, що не може бути стягнений	bad debt
~, який виник у результаті азартної гри	gaming debt
анулювати ~	to cancel the debt
брати в ~	to borrow
взяти в ~	to take on credit / trust
давати в ~	to lend
залізати в ~	to fall / to get / to run into debt
залізати в ~ (и)	to fall / to get / to run into debt(s)
звільнення від ~у	acquittal; remittal
звільняти від ~у	to remit the debt; to acquit smb. of the debt (прпростити комусь)
здатність погасити ~	debt capacity
опис майна для забезпечення ~у	distrainment; distraint

особа, у якої описано майно для забезпечення ~у	distrainee
погасити ~	to pay off / to retire a debt
погашення ~у	extinction of the debt
прощати ~	to remit a debt
скасування ~у	cancellation
скасувати (анулювати) ~	to cancel the debt
сплачувати ~	to extinguish the debt; to pay one's debt; to satisfy one's debt
стягнення ~у	debt recovery
борговий	debt
~е зобов'язання	promissory note; debt instrument
боржник	debtor
~ неплатоспроможний	insolvent debtor; poor debtor (Am.)
~ неспроможний	insolvent debtor; poor debtor
~ по заставній	mortgager
~, проти якого виданий виконавчий лист	execution debtor
~, що переховується від кредиторів	absconding debtor
~, що погасив борг	discharged debtor
~, щодо якого винесено судове рішення	judgement debtor
~, який визнаний таким	judgement debtor
~, який погасив борг	discharged / retired debtor
~, який ховається від кредиторів	absconding debtor
~и	joint debtors
майно ~а	debtor's property
обов'язок ~а відшкодувати збитки	debtor's duty to indemnify/ to recover damages
розшук ~а	search for (after) a debtor
сплата ~ом неустойки	debtor's pay of forfeit

боротьба	struggle; fight; management
~ із забрудненням (<i>зниження ступеня забруднення; попередження забруднення</i>)	abatement pollution; prevention pollution
~ на виборах	close election
~ парламентська	parliamentary struggle
браконьєр	poacher
браконьєрство	poaching
~ нічне	night poaching
займатися ~ом	to poach; to go poaching
браконьєрський	poaching
~е вирубування лісу	timber poaching
брат	brother
~ в четвертому коліні	quarter cousin brother
~ двоюрідний	first cousin brother; cousin-german
~ дружини (<i>також чоловік дружини, зять, шурина, свояк, дівер</i>)	brother
~ єдинокровний	brother-in-law
~ зведений	blood brother; consanguineous / agnatic brother
~ названий (молочний)	brother
~ неповнорідний	step-brother
~ рідний	foster-brother
~ троюрідний	half-blood brother
родинний зв'язок ~а	full / german / own brother
брати	second cousin brother
~ на поруки	brotherhood
бродяга	to take; to shoulder; to follow
бродяжити	to bail; to go bail (for); to bail out
	tramp; vagrant; hobo
	to be on the tramp; to vagabodize

бродяжництво	vagabondage ; vagrancy
брокер	broker
~ (маклер) біржовий	stock / exchange broker
~ з делькредере	del credere agent
~ з покупок	buying broker
~ з продажу	selling broker
~ з фрахтування	shipping / chartering broker
~ на аукціоні	broker
~ по (для) закупівлі	buying broker
~ по (для) продажу	selling broker
~ страховий	insurance broker
~ фондової біржі	stock exchange broker
~ фрахтовий	chartering broker
брокераж	brokerage
брокерський	broking
~а справа	broking; brokerage
~а фірма	broking company; brokerage firm; broking office
будинок пологовий	maternity home / hospital; lying-in home / hospital
будівельний	building; construction
~а фірма	costruction company / firm
~і матеріали	building materials
~і норми і правила	construction rates and rules
будівля	building; construction
здавати ~ю для проживання	to let a building
комісіонер, що займається продажем і здачею ~ внайми	house-agent
будівництво	building; construction; project
~ капітальне	capital construction

~ недоброякісне	unqualitative building
~ самовільне	unwarranted construction
буксир(судно)	tug; tug-boat
буксирування	towage; towing
буксирувати	to tow; to tug; to have in tow
бунт	mutiny; riot; rebellion
бунтівний	mutinous; riotous
бунтівник	mutineer; rioter; rebel
бунтувати	to mutiny; to riot; to rebel
бути	to be
~ довіреним кого-небудь	to stand proxy for smb.
~ обраним	to be returned; to be elected
~ при смерті	to be on the verge of death; to be dying
бухгалтер	accountant; bookkeeper
~ головний	chief accountant; accountant general
~ старший	senior accountant
~-ревізор	auditor
бухгалтерія	accounts department; accountant's office
бюджет	budget
~ видатковий	expenditure
~ виконавчої влади	consolidated budget
~ державний	state budget
~ законодавчої влади	legislative budget
~ затверджений (законодавчим органом)	voted budget
~ місцевий	local budget
~ поточний	operating budget
~ прибутковий	revenue
~ річний	annual budget

законопроект про ~	budget bill; the Estimates
затверджувати ~	to approve a budget
затвердити ~	to approve a budget/ to pass the budget
обговорення ~у	budget debate
обговорити ~	to debate a budget
обговорювати ~	to debate a budget
подавати на розгляд проект ~у	to bring in the budget; to submit the draft budget for consideration
подати на розгляд проект ~у	to bring in the budget; to submit the draft budget for consideration
проект ~у	budget estimates, pi.; draft of the budget
складання ~у	budget-making; budgeting
складати ~	to draw up a budget
сформувати ~	to draw up a budget
формувати ~	to draw up a budget
бюджетний	budgetary
~ стаття	item in the budget
~ий дефіцит	budget deficit; budgetary gap
~ий рік	fiscal / budget year; budgetary year
~і асигнування	budget(ary) assignments / appropriations
бюлетень	ballot; ballot-paper; voting-paper / slip; bulletin (коротке повідомлення)
~ дійсний	valid ballot-paper; ballot / voting paper / slip
~ недійсний	invalid ballot-paper; void voting paper
визнавати, визнати ~ недійсним	to find the ballot paper invalid; to rule the vote invalid
бюрократ	bureaucrat

бюрократизація

~ державного апарату

бюрократизм

викорінювати, викорінити ~

бюрократичний

~е відношення

~ий підхід

бюрократія

bureaucratization

bureaucratization of state machinery

bureaucratism; bureaucracy;

bureaucratic practices; red tape

to eradicate bureaucracy / red tape

bureaucratic

bureaucratic attitude (to)

bureaucratic approach (to)

bureaucrats; bureaucracy; officialdom

В**вагітна**

pregnant; expectant mother

вагітність

pregnancy

валюта

currency; valuta; value

~ блокована

blocked currency

~ векселя

currency of a bill / of an exchange

~ вільна

free currency

~ вільно конвертована

freely convertible currency

~ вільно плаваюча

freely floating currency

~ єдина

common currency

~ замкнута

inconvertible currency

~ знецінена

depreciated / devalued currency

~ іноземна

foreign currency; (foreign) exchange

~ каральна

falling currency

~ клірингова

agreement currency; clearing currency

~ ключова

key currency

~ колективна

collective currency

~ конвертована

hard / convertible currency

~ контракту

currency of a contract

~ країни-експортера

exporter's currency

~ країни-імпортера

importer's currency

~ кредиту	currency of credit
~ міжнародна	international currency
~ національна	national currency
~ неконвертована	inconvertible / soft currency
~ нестійка	unstable currency
~ паперова	paper currency
~ платежу	currency of payment
~ рахунку	currency of an account
~ резервна	reserve currency
~ розрахунку	transactions currency
~ стійка	stable currency
~ тверда	hard / sound currency
~ угоди	currency of a transaction
~ ціни	currency of price
~, прив'язана (до долара)	currency pegged (to the dollar)
операції з іноземною ~ою	exchange business / transactions

валютний

~а біржа	currency exchange
~а операція	currency transaction / operation
~а політика	monetary policy
~е регулювання	exchange control
~ий дефіцит	foreign exchange deficit
~ий злочин	currency crime
~ий контроль	exchange control
~ий курс	the rate of exchange
~ий ринок	exchange / currency market
~і обмеження	currency / exchange restrictions
~і правила	currency regulations
~і цінності	currency values
~і цінності як предмет угод	currency values as contract object / as

вандалізм	subject-matter
вантаж	vandalism
договір перевезення ~у	load; cargo
строк доставки ~у	transferring load / cargo contract
варта	load delivery term
~ посилена	guard; custody
брати когось під ~у	close / tight guard
перебувати під ~ою	to take smb. into custody; to put smb. under guard; to imprison smb.
вартість	to be in custody; to be under guard
~ балансова	cost; value
~ вкладу	balance cost
~ грошова	value of a contribution
~ договірна	money value
~ додана	agreed cost
~ додаткова	added value
~ залишкова	surplus value; extra cost
~ застрахована	residual value
~ контрактна	insured value
~ кошторисна	contract value
~ ліквідаційна	estimated value
~ мінова	liquidation value
~ номінальна	exchange value; value in exchange
~ нормативна	nominal value
~ оціночна	standard cost
~ реальна	assessed value
~ ринкова	real cost
~ розцінкова	market value
~ страхова	estimated value
	insured value

~ фактурна	invoice(d) cost / value
~ чиста	net cost
податок на додану ~	value-added tax
ватаги хуліганів	hooligan / ruffian gangs
вбивати	to kill; to murder; to assassinate
вбивство	murder; homicide
~ державного службовця	public assassination
~ з корисливих мотивів	murder with mercenary motives
~ з необережності	manslaughter
~ з політичних мотивів	anamination; political assassination
~ з хуліганських мотивів	murder with ruffian motives
~ масове	carnage; massacre; slaughter (різанина)
~ на замовлення	assassination; murder for hire
~ одночасно багатьох (різанина)	slaughter
~ повторно здійснене	repetitive murder
~ таємне	anamination
~ тяжке	grave murder
~ тяжке з розчленуванням трупа	torso murder
~ тяжке першого ступеня	murder in the first degree
здійснення тяжкого ~а	murdering
вбивця	killer; murderer (<i>чол.</i>); murderess (<i>жін.</i>); slayer
~ з політичних мотивів	assassin
~ найманий	hired ruffian; assassin
~ пійманий	hired assassin / murderer
~, який вчинив ряд тяжких злочинів	slayer
вбити	to kill; to murder; to assassinate
введення	introduction; leading (into)
~ в оману	leading smb. astray; leading smb. into

ВВЕСТИ в оману	error; deceiving (smb.); deception; leading smb. astray to lead smb. astray; to lead smb. into error
ВВІЗ	import; importation
~ незаконний	illegal import; illicit importing
ВВОДИТИ, ВВЕСТИ	to introduce (into)
~ в оману	to lead smb. astray; to lead smb. into error; to mislead smb.; to deceive smb.
~ в дію	to come into being; to commission; to put into commission
~ закон в дію	to enact / to implement a law; to put a law in force; to carry a law into effect
ВДІВЕЦЬ	widower
ВДІВСТВО	widowerhood; widowhood
ВДОВА	widow; discoverter
майно, що переходить до ~ и з правом пожиттєвого користування	estate in dower
ВДОВИНИЙ	widowed
~а частина спадщини	dower; jointure
ВЕДЕННЯ	conducting
~ справи в суді через представника	appearance by counsel
~ справи від чужого імені	passing-off
ВЕКСЕЛЕДАВЕЦЬ	drawer of a bill
ВЕКСЕЛЕОТРИМУВАЧ	drawee of a bill
ВЕКСЕЛЕПОДАВЕЦЬ	bearer of a bill
ВЕКСЕЛЕУТРИМУВАЧ	holder of a bill
ВЕКСЕЛЬ	bill (of exchange); draft; promissory note
~ авансовий	advance bill

~ акцептований	acceptance bill
~ банківський	bank / banker's bill
~ бланковий	blank bill; bill in blank
~ довгостроковий	long-term bill
~ дружній	accomodation bill
~ з передавальним приписом	endorsed bill
~ зустрічний	counter bill
~ комерційний	commercial bill
~ короткостроковий	short-term bill
~ на подавця	bearer bill; bill to bearer
~ недокументований	clean bill of exchange
~ облічений	discounted bill
~ оскаржений	protested bill
~ переказний	bill of exchange
~ переоблікований	rediscounted bill
~ першокласний	fine bill
~ підтоварний	commodity bill
~ подавця	demand bill
~ пролонгований	prolonged bill
~ простий	bill (of exchange); draft; promissory note
~ прострочений	overdue bill
~ строковий	time bill
~ торговий	trade bill
~ фінансовий	finance bill
вексельний	bill
~ кредит	paper / bill credit
~ курс	rate of exchange
верховенство	supremacy; rule
~ (примат) міжнародного права	supremacy of interntional law

~ права	supremacy of law; rule of law; legal rule; government of law
~ територіальне	territorial supremacy
верховна рада	the Supreme Council (the RADA); supreme authority / power
Голова ~ої ~и	Chairman of the Supreme Council (the RADA)
комісія ~ої ~и	commission of the Supreme Council (the RADA)
палата ~ої ~и	chamber / house of the Supreme Council
постійний комітет ~ої ~и	permanent committee of the Supreme Council (the RADA)
Президія ~ої ~и	Presidium of the Supreme Council (the RADA)
верховний	supreme
вершити	to carry out; to fulfil; to direct
~ суд	to hold court / proceeding
вести (<i>керувати</i>)	to conduct; to direct
~ протокол	to take / to keep the minutes
~ справу в суді	to process / to conduct a case; to carry on a lawsuit
~ судову справу	to process / to conduct a case; to carry on a lawsuit
ветеринар	veterinary (surgeon; vet.)
ветеринарія	veterinary science / medicine
ветеринарний	veterinary
~ пункт	veterinary station
вето	veto
~ абсолютне	absolute veto

~ відкладальне	suspensive / suspensory veto
~ непряме (“кишенькове”)	pocket veto
накладати ~	to veto; to put / to cast / to set / to place a veto (on)
накласти ~	to veto; to put / to cast / to set / to place a veto (on)
право ~	right of veto; veto power / privilege
взаємний	mutual; reciprocal
взаємовигідний	mutually advantageous
~е співробітництво	mutually advantageous cooperation
~і зв’язки	mutually beneficial contacts
взаємодопомога	mutual aid / assistance
взаємоприйнятний	mutually acceptable
взяти	to take; to shoulder; to follow
~ на поруки	to bail; to go bail (for); to bail out
вибирати, вибрати	to make one’s choice; to opt; to choose; to take one’s choice (на свій розсуд); to elect, to vote (into)(голосуванням)
вибір	choice; option; alternative (з двох можливих)
~ громадянства	choice of citizenship / of nationality
право ~у	option; right of choice
вибірка	selection; excerpt
зробити ~у	to make extracts / excerpts
робити ~у	to make extracts / excerpts
виборець	elector; voter; constituent
заручатися, заручитися підтримкою ~ів	to win electoral support; to enlist voters’ support
зустрічатися, зустрітися з ~ями	to meet the electorate
наказ ~ів	electors’ mandate

склад ~ів	the electorate; elective body; constituency
список ~ів	voters' / electors' list / roll
вибори	elections
~ багатоступеневі	multi-stage elections
~ в конгрес, які проводяться посередині президентського строку	off-year elections
~ в парламент	parliamentary elections
~ всезагальні	general elections
~ до місцевих органів влади	local elections; elections to local bodies
~ до ради	elections to the Council (the RADA)
~ додаткові	by-elections
~ дострокові	pre-term / early elections
~ з кількома балотуваннями	successive ballot
~ з одним балотуванням	single ballot
~ попередні	primary elections
~ президентські	presidential elections
~ проміжні	mid-term elections
~ прямі	direct elections
~ рівні	equal elections
~, де кандидати мають рівні шанси	close election(s)
~, незбіжні з президентськими і виборами в конгрес	off-year elections; mid-term elections
високий (низький) процент участі у ~ах	heavy poll (poor / light poll)
загальні, рівні, прямі ~ при таємному голосуванні	general, direct and equal elections by secret ballot
остаточні результати ~ів	final returns / outcomes of the elections
положення про ~	Statute of Elections; Election(s) Regulations
попередні результати ~ів	preliminary returns of the elections

результати ~ів	returns / outcomes of the elections
виборний	elective
~а посада	elective office / post
~і органи	elective bodies
виборність	electivity
принцип ~і	electivity principle
~ суддів	electiveness / electivity of judges
~ судів	electiveness / electivity of courts
виборчий	electoral; election; voting
~а дільниця	polling station; electoral ward; precinct; division election commission
~а кампанія	election campaign; electioneering
~а колегія	balloting college
~а комісія	election commission
~а комісія, окружна	district election commission
~а система	electoral system
~а скринька	polling box
~а урна	ballot box
~е право	electoral right; (the) franchise; suffrage
~е право активне	right to vote; franchise ['frasntjaiz]
~е право пасивне	right to be returned / to be elected
позбавлений ~их прав	voteless; deprived of voting / of elec- toral right
~ий округ	constituency; electoral district
~ий ценз	voting qualification
вибух	explosion
~ атомний	atomic explosion
вибуховий	explosive; blasting
~а речовина	explosive(s)
~і роботи	blasting; blasting operations

ВИГАНЯТИ	to banish
~ (з країни)	to proscribe / to banish
~ (засилати)	to exile
ВИГНАННЯ	banishment
~ (з країни)	banishment
~ (заслання)	exile
~ за межі країни	proscription; banishment
ВИГНАТИ	to banish
~ (з країни)	to proscribe / to banish
~ (засилати)	to exile
ВИГОДА	advantage; benefit
~ договірна	benefit from the contract; contract
	benefit
~, яку отримує власник бенефіції	beneficial interest
ВИГОТОВИТИ	to make; to manufacture; to produce
ВИГОТОВЛЕННЯ	making; manufactur(e)ing
~ отруйних речовин	manufactur(e)ing of toxic substances
~ порнографічних карток	pornographic cards making
~ самогону	home-brew making
~ фальшивих грошей	false / spurious money(s) making
~, зберігання, купівля і збут зброї, вибухових речовин та снарядів	making, keeping, buying and marketing of arms, explosives and projectiles
ВИГОТОВЛЯТИ	to make; to manufacture; to produce
ВИГРАВАТИ, ВИГРАТИ	to win; to gain
~ справу	to win an action / a case; to make out / to reach a case
ВИД	kind; sort; species
~ (посвідка) на проживання	residence permit
~ злочину	type of a crime
~ промисловий	commercial species

~, що не є об'єктом промислу

(непромисловий)

nonexploited species

видавати

~ державну або військову таємницю

~ злочинця

~ злочинця іноземній державі

~ себе за іншого

to hand; to give; to distribute

to betray/to reveal state or military secret

to deliver up; to give up

to extradite

to falsely represent oneself to be another person; to pretend to be smb.;

to pose as smb.; to personate

to hand; to give; to distribute

costs; expenditures; expenses

видати

видатки

~ аварійні

~ грошові

~ капіталу

~ матеріальні

~ на відтворення

~ на розвиток виробництва

~ приховані

~ прямі

~ судові

~ фактичні

accident costs

cash expenditures

capital investments

material costs

expenditures connected with reproduction

expenses connected with the development of production

hidden costs

direct costs

legal costs; party and party costs

actual costs

видача

~ (пайка)

~ авансу

~ документів

delivery; distribution; payment; extradition

issue

payment of an advance

giving out of documents; issue of documents

~ злочинця	extradition of criminal
~ злочинця однією державою іншій	international extradition
~ кредиту	granting of a credit
~ кримінального злочинця іншій країні	extradition of a criminal
~ ліцензії	issue of a license
~ проти платежу (<i>оплата при доставлені</i>)	delivery against / versus payment
договір про ~у	extradition treaty
види використання моря	sea uses
видимість	visibility; colo(u)r
~ наявності законного права	colo(u)r of law
~ підстав для позову	colo(u)rable cause
виділення	apportionment; allotment
~ частки зі спільного майна	share apportionment from the common property; allotment of (from) the common property
~ частки зі спільного майна подружжя	share apportionment from the community property; allotment of (from) the community property
виділяти, виділити	to apportion; to allot
визнавати, визнати	to recognize; to ascertain; to admit; to acknowledge
~ кого-небудь своєю дитиною	to own smb. as a child
~ (розуміти)	to admit; to own; to acknowledge
~ в судовому порядку	to adjudge; to adjudicate
~ кого-небудь винним	to adjudge / to find smb. guilty
~ позов	to plead no defence
~ потерпілим	to declare a person injured
~ претензію	to acknowledge / to admit a claim
~ результати виборів недійсними	to null the elections; to invalidate the

~ свою вину	balloting
~ себе батьком дитини	to acknowledge / to admit one's guilt
~ себе винним	to own a child
~ факт	to plead guilty; to be self-confessedly guilty
не ~ себе винним	to admit; to avow
ВИЗНАННЯ	to plead not guilty
~ (дія)	acknowledgement; recognition; ad hoc; ad hoc recognition
~ (суспільна повага)	recognition
~ анулювання	recognition; acknowledgement
~ в процесі судового розгляду	withdrawal of recognition
~ держави	judicial admission
~ де-факто	recognition of (a) state
~ де-юре	de facto recognition
~ дипломатичне	de jure recognition
~ з подальшим спростуванням	diplomatic recognition
~ законних прав народів	confession and avoidance
~ нових територіальних першооснов	recognition of the legitimate rights of people
~ передчасне	recognition of new territorial titles
~ позивачем обґрунтованості захисту	precipitate recognition
~ позову	defence admission
~ правове	cognovit actionem (Lat.); confession of an action
~ своєї відповідальності	legal recognition
~ факту	admission of the liability
~ уряду	admission of a fact
анулювати, анулювати ~	recognition of the government
	to withdraw recognition

види ~	modes of recognition
зворотна сила (ретроактивність) ~	retroactivity of recognition
конститутивна теорія ~	constitutive theory of recognition
отримати міжнародно-правове ~	to be recognized in international law
отримати міжнародне ~	to win / to achieve international recognition
ВИЗНАТИ	to recognize; to ascertain; to own
~ кого-небудь своєю дитиною	to own smb. as a child
~ себе батьком дитини	to own a child
ВИЗНАЧЕННЯ	fixation; fixing
~ збитків, завданих навколишньому середовищу (довкіллю)	fixation of environmental impacts / losses / damages
ВИЇДЖАТИ, ВИЇХАТИ	to leave; to go out
~ з округу для розгляду справи	to go on circuit
ВИЇЗД	departure
~ незаконний	illegal departure
ВИЇЗНЕ ЗАСІДАННЯ (суду присяжних)	assize
ВИЙМКА (ВИЙМАННЯ)	taking out; seizure
~ кореспонденції	collection
ВИКИД	waste disposal; discharge; release
~ випадковий	accidental release
~ граничнодопустимий (ГДВ)	maximum disposal
~ з наміром	intentional discharge / waste disposal
~ контрольований	controlled environmental discharge
~ незаконний	unlawful discharge; illicit dumping
~ промисловий	industrial discharge; trade waste discharge
~ токсичний	toxic discharge / release
ВИКЛАДАТИ, ВИКЛАСТИ	to state; to give an account (of)
~ підставу позову	to declare

~ свою аргументацію	to state one's case / cause
викладення	statement
~ деталей позовних вимог	statement in particular
~ позовної вимоги в загальній формі	general count
~ позову з приведенням фактичних обставин справи	special count
~ суду фактів, які узгоджені наперед	agreed case; case agreed on
детальне ~ позовних вимог чи	bill of particulars
заперечень	
виклик	challenge (to) smb.
~ відповідача на (до) суд(у)	citation; subpoena; demand
~ на (до) суд(у) (позовна форма для встановлюваних позовів)	original / originating summons
~ позивача на (до) суд(у)	calling the plaintiff
~ свідків для свідчення	calling to testify; subpoena ad testificandum (Lat.)
викликати	to call; to send (for); to summon
~ (збуджувати)	to provoke; to call forth; to excite
~ до суду	to demand; to summon; to subpoena
~ низькі інстинкти	to excite passion
виклопотати	to obtain / to get (after much trouble)
~ в суді	to sue out
виконавець	executor; doer
~ злочину	executor of a crime
~ судовий	executor; bailiff; law enforcement officer; officer of the law
виконавець заповіту	executor; will executor
повноваження ~я ~	will executor's competence / authority
виконавчий	executive
~а влада	executive authority / power

~е провадження	final process
~ий лист	writ/act of execution; court order; writ; warrant; execution
~ий напис	executive order
~ий орган державної влади	executive body of state power
~і документи	executive branch documents / papers
“стягнуто” (<i>напис на виконавчому листі</i>)	“feri feci”
пізніший ~ий лист (<i>проти того ж відповідача, але виданий пізніше</i>)	junior execution
виконання	implementation; fulfilment; realization; discharge; execution; carrying-out
~ (<i>здійснення</i>) обшуку	execution of search
~ альтернативне	alternative performance
~ вироку	execution / carrying out of a sentence
~ вироку	carrying out / execution of a sentence
~ експортне	export version / quality
~ зобов’язання	performance of obligation; discharge of obligatio
~ зустрічне	counter-execution
~ покарання	carrying out / execution of a punishment
~ рішення про вилучення	execution of seizure
~ рішення про конфіскацію майна	execution of forfeiture
~ судового рішення	execution of a court decision; implementation of a court decision
тимчасове призупинення ~ рішення	dormant execution
виконання зобов’язання	satisfaction; discharge
~ альтернативного	fulfilment / execution of alternative commitment; alternative satisfaction

~ взаємних	mutual (obligation) satisfaction / discharge
~ в натурі (реальне виконання зобов'язання)	satisfaction in kind
~ належне	due satisfaction / discharge
відстрочка ~	continuance; delay; deferment
забезпечення ~	insurance / supply of obligation execution / satisfaction
загальні умови ~	general conditions of / obligation execution / satisfaction
місце ~	satisfaction venue
невизначеність строку ~	the vagueness of satisfaction term
спосіб ~	the manner / the way of satisfaction
строк ~	satisfaction term
суб'єкти ~	subjects of satisfaction
ВИКОНАТИ	to implement; to execute; to carry out; to do; to fulfil; to realize
~ зобов'язання	to acquit; to satisfy
~ (судове рішення)	to implement; to fulfil; to carry out; to execute
ВИКОНКОМ (<i>виконавчий комітет</i>)	the executive committee
ВИКОНУВАТИ	to implement; to execute; to carry out; to do; to fulfil; to realize
~ (судове рішення)	to implement; to fulfil; to carry out; to execute
~ взяті на себе зобов'язання	to deliver the satisfaction
~ договір	to fulfil an agreement; to observe/to implement a treaty
~ зобов'язання	to meet / to implement one's engagements; to meet engagements /

~ наказ суду	commitments; to discharge obligations
~ план	to enforce a writ
~ судові рішення	to fulfil the plan
~ судові рішення повністю	to enforce (a) judgement; to satisfy judgement
~ судовий наказ про оцінку майна боржника	to abide; to satisfy judgement
~ умови	to extend
виконуючий обов'язки	to fulfil conditions; to observe / to fulfil terms (of a treaty)
використання	acting; deputy
~ безпорядного стану	use; management; utilization
~ вимушене	using of helpless figure
~ добросовісне	involuntary use
~ з корисливою метою	bona fide use
~ законне	using for mercenary motives
~ зловмисне	fair / lawful use
~ злочинне	malicious use
~ кредиту цільове	criminal use
~ нераціональне	intended use of credit
~ службового становища	environmental abuse
~ судової процедури в незаконних цілях	using / exploiting of official position
~ тваринного світу	abuse of process
~ фондів	fauna use / using
використати	use of funds
використовувати	to use; to make use (of); to utilize
викрадення (дітей, людей)	to use; to make use (of); to utilize
викрадення (жінки, дитини)	kidnapping
викрадати	abduction
	to steal / to steal out

~ (дитину, жінку) силою або обманом	to abduct
~ (дітей, людей)	to kidnap
~ (жінку, дитину)	to abduct
викрадач (дітей, людей)	kidnapper
викрадач (жінки, дитини)	abductor
викрадення	theft; larceny
~ дитини (жінки) силою або обманом	abduction
~ жінки з наміром одружитися з нею	abduction with intent to marry
викрасти	to steal / to steal out
~ (дитину, жінку) силою або обманом	to abduct
~ (дітей, людей)	to kidnap
~ (жінку, дитину)	to abduct
ВИЛИВ	effusion; outpouring
вилучати, вилучити	to withdraw; to remove; to confiscate; to seize
~ (монети)	withdraw; to confiscate; to immobilize
вилучення	withdrawal; removal; exception; seizure
~ (монети з обігу)	withdrawal; immobilization
~ банкнот (монет) із обігу	withdrawal of bank-notes from circulation; immobilization of coins
~ грошей з особистого рахунку	withdrawal of money
~ депозитів з банку	withdrawal of deposits from a bank
~ документів (предметів)	seizure / withdrawal of the documents (things)
~ землі	plot/lot withdrawal; confiscation of land
~ на користь держави	confiscation
~ суми	withdrawals
вилучити	to withdraw; to remove; to confiscate

~ (монети)	withdraw; to confiscate; to immobilize
вимагання (шантажування)	extortion; black-mail
вимагати	to demand; to claim
~ (гроші)	to extort; to blackmail
вимагач	extortioner
~ (шантажист)	black-mailer
вимога	demand; request; claim; requirement
~ (претензія)	demand; request; claim; requirement
~ (прохання)	request
~ більш обґрунтована	superior claim / demand
~ законна	justifiable claim; legal demand; lawful demand
~ зустрічна	counter / opposite demand; demand in reversion; counter-claim
~ кредитора про виконання судового рішення	creditor's bill / suit
~ незаявлена	dormant claim
~ платежу	demand for payment
~ позовна об'єднана	omnibus count / claim
~ представлення первинних, найкращих доказів	best evidence rule
~ регресна	recourse
~ судового захисту	claim / demand for relief
~додаткова, що впливає з основного позову	ancillary bill / suit; supplementary claim
~и банківські	bank's requirements
~и до оцінки впливу проекту на навколишнє середовище (довкілля)	impact assessment requirements
~и до якості води у водостоківі	stream quality requirements
~и до якості питної води	drinking water quality requirements

~и екологічні	environmental / ecological challenges
~и експлуатаційні	operational requirements
~и платіжні	payment request
~и рекламацийні	claims
~и технічні	specifications
висувати ~и	to put in claims; to make demands
відмовлятися від своїх ~	to give up / to abandon / to surrender / to relinquish one's claims
задовольняти чийсь ~и	to comply with/to satisfy smb.'s claims / demands
законні ~и	legitimate / lawful demands
на ~у будь-кого	on demand of smb.; at smb's request; at the instance of smb.; by smb's order
на ~у суду	by order of the court
незаконні ~и	illegitimate / unlawful demands
оспорювати ~у	to contest a claim
подавати регресну ~у проти когось	to have recourse against smb.
право ~и	legal claim; incorporeal right; right / thing in action
черговість задоволення ~	sequence of demands
вимушений	forced; compelled
~і переселенці	forced / compelled migrants
вина	guilt; fault; blame
~ (карність)	guilt
~ (провина)	fault; guilt; mens rea (Lat.); blame
~ змішана	mixed/joint guilt / fault
~ кредитора	creditor's guilt
~ необережна	careless guilt / fault
~ особиста	personal fault / guilt
~ потерпілого	contributory guilt / fault

~ умисна	designed / intentional guilt
~ як умова відповідальності	guilt as a condition of responsibility
брати, взяти на себе ~у	to shoulder the guilt / blame
визнавати, визнати свою ~у	to admit / to acknowledge one's guilt
відповідальність без ~ (за заподіяння шкоди джерелом підвищеної небезпеки)	responsibility without guilt / fault
з ~и кого-небудь	through smb.'s fault
звалювати, звалити ~у на кого-небудь	to lay / to put the blame on smb.; to lay the guilt at the door of smb.
форма ~и	form of guilt / fault
винахід (як підстава виникнення цивільних прав і обов'язків)	invention (as a ground for civil rights and duties)
патент на ~ (що підтверджує право власності на винахід)	patent for an invention
перехід прав автора ~у у спадщину	inheritance of inventor's rights
винахідник	inventor
винаходити, винайти	to invent; to contrive (план діяння)
винесення	carrying out
~ догани	admonition; reprimand
~ судового чи арбітражного рішення	adjudication; adjudgement; passing / awarding judgement
виникнення	arising
~ права власності на річ	arising of property right in (a) thing
винищення	extermination; destruction; annihilation
~ (тварин)	butchery
~ тварин із застосуванням сучасних технічних засобів	mechanized butchery
~ хижацьке	depredation
винищити	to destruct; to annihilate; to depredate
винищувати	to destruct; to annihilate; to depredate

винний	guilty; faultful; culpable; faulty
~а поведінка	guilty conduct ['gilti 'kondakt]; actus reus (Lat.)
~а сторона	guilty party; party of fault
~ий у кривозмішенні	incestuous
визнавати себе ~им	to plead guilty; to be self-confessedly guilty; to account oneself guilty
не визнавати себе ~им	to plead not guilty; to account oneself not guilty
винність	guiltiness; culpability
виносити, винести	to carry out; to take out
~ (на розгляд) законопроект	to introduce a bill
~ (на обговорення)	to submit to / for discussion / consideration
~ догану	to admonish; to reprimand
~ резолюцію	to pass a resolution
виносити рішення	to adjudicate; to deliver / to pass / to award judgement; to adjudge; to decide
~ (на обговорення і т.п.)	to submit (to)
~ (судове)	to decide; to give / to pronounce judgement
~ до розгляду справи в суді	to prejudge
~ із занесенням його у відповідне провадження	to enter judgement
винуватець	culprit; perpetrator; committer (of crime)
~ (неплатник)	defaulter
винуватий (той, що не виконує свого зобов'язання)	defaulter; culprit; perpetrator
винуватиця (що не виконує свого	defaulter; culprit; perpetrator

зобов'язання)

винуватість	culpability
винятковий	exceptional; exclusive
~а міра покарання	exceptional measure of punishment
випадок	case
~ (обставини)	casus (Lat.); case
~, не передбачений договором	casus omissus (Lat.)
~, передбачений договором	casus foederis (Lat.)
випереджати, випередити на виборах	to outpoll
кого-небудь	
виплата	payment
~ преміальна	bonus payment
виправдання	acquittal; acquittance; justification
~ (підтвердження)	justification; acquittal; acquittance
~ остаточне	conclusive acquittal / acquittance
~, що не викликає сумнівів в обґрунтованості	unchallengeable acquittal / acquittance
виправдовувати, виправдати	to justify; to acquit
~ (підсудного)	to acquit; to justify (підтверджувати)
~ через відсутність доказів	to acquit for lack of evidence
виправдувальний	non-guilty
~ вирок	verdict of not-guilty / non-guilty
~ документ	covering voucher
виправлення (малолітніх злочинців)	correction; reformation
~ злочинця (малолітнього)	correction of criminal; reformation
виправний	correctional; corrective; reformative
~а установа (для малолітніх злочинців)	correctional institution / establishment; reformatory
випробний (пробаційний)	probational
випробовувати	to test; to put the test; to try

випробування	test; trial
~ (пробація)	probation
~ автомобіля на викиди відпрацьованих газів	vehicle waste / exhaust gas test
~ автомобіля на шумність	vehicle noise test
~ приймальне (технічне)	warranty test
~ ядерне	nuclear test
на ~і (пробації)	on probation
випробувати	to test; to put the test; to try
випроваджувати (<i>виводити</i>)	to make leave; to send away
~ (<i>виводити</i>) із залу	to expel / to remove from the hall
випуск	issue; output
~ акцій	issue of shares
~ банкнот	issue of bank-notes
~ недоброякісної продукції	output of unqualitative production
~ облігацій	bond issue
~ позики	issue of loan
вирішення	decision; determination
~ (<i>висновок</i>)	conclusion
~ (<i>питання тощо</i>)	solution
~ спору	resolving (a) dispute; adjudication
~ справи	adjudication
вирішувати, вирішити	to decide; to determine; to resolve
~ (в судовому порядку)	to adjudge; to adjudicate
~ на користь (не на користь) позивача (відповідача)	to find for (against) the plaintiff (defendant)
~ справу	to decide / to solve a case
виробляти, виробити	to draw up / to set up
~ рекомендації	to draw up / to set up recommendations
вирок	judgement

~ (вердикт) виправдувальний	verdict of non-guilty; verdict of “not guilty”
~ (вердикт) обвинувальний	verdict of guilty
~ (рішення присяжних)	verdict
~ (рішення судді)	sentence; judgement
~ неправосудний	wrongful sentence
~ остаточний	definitive / immutable sentence
~ правосудний	legal sentence
~ умовний	nominal / probationary / suspended sentence
~ умовний	nominal / suspended sentence; conditional sentence
~ умовний	suspended / nominal sentence
~, винесений присяжними (вердикт)	verdict
~, винесений суддею	sentence; judgement
виконання ~у	carrying out / execution of judgement
виконувати ~	to execute a judgement; to carry out a(the) sentence
винесення ~у	pronouncement of judgement; giving / passing a sentence; adjudgement
винесення ~у (вердикту)	returning / taking / reaching / attaining a verdict
вносити ~	to give / to pass a sentence; to adjudge; to adjudicate
вносити ~ (вердикт)	to return / to take / to reach / to attain a verdict
відкладати виконання ~у	to reserve / to sustain a conviction / a sentence
відміна ~у (вердикту)	repeal of a verdict
відмінити ~ (вердикт)	to repeal a verdict

оголошення ~у	proclamation of a verdict / a sentence
опротестовувати ~ (<i>вердикт</i>)	to appeal against the verdict
оскаржувати ~	to appeal against the sentence
переглядати ~	to review a sentence / a verdict
пом'якшити ~	to commute a sentence
приводити ~ до виконання	to execute a judgement; to carry out the sentence
ухвалити ~	to deliver / to give a verdict
вирубати	to fell; to cut down; to hew down (out)
вирубання	felling, cutting down
~ лісу	forest devastation; felling
~ лісу браконьєрське	timber poaching
~ лісу незаконне	illegal cutting / felling of timber
~ незаконне	illicit / unlawful felling
вирубувати	to fell; to cut down; to hew down (out)
виселення	eviction
~ з житлового приміщення	eviction from a living accommodation
виселяти, виселити (<i>з одного приміщення в інше</i>)	to evict; to move from
висилати	to banish
~ (<i>з країни</i>)	to deport
вислання (вигнання)	banishment
~ (<i>з країни</i>)	deportation
вислати	to banish
виснаження	depletion; exhaustion
~ (<i>вичерпання запасів</i>)	exhaustion / impoverishment of soils
~ ґрунтів	to deplete; to exhaust; to drain; to impoverish
виснажити	to deplete; to exhaust; to drain; to
виснажувати	to deplete; to exhaust; to drain; to

ВИСНОВОК

~ допустимий

~ експерта

~ Комітету конституційного нагляду

~ консультативний

~ недопустимий

~ обвинувальний

~ обвинувальний

~ прокурора

~ судової експертизи

~ суду щодо правильності процедури

дійти ~у

доходити ~у

пред'являти ~

робити ~

ВИСТУП

~ (заява)

~ збройний

~ кандидата

~ у процесі, що є правом третьої особи

~ у суді

ВИСТУПАТИ, ВИСТУПИТИ

impoverish

conclusion; opinion; inference;
deduction

permissible inference

expert's conclusion / opinion / report

conclusion of the committee of
constitutional supervision

advisory opinion

impermissible inference

indictment

(bill of) indictment

public prosecutor's inference

experimental testimony; legal expertise
report

judgement

to reach a conclusion; to come to a con-
clusion; to arrive at a conclusion

to reach a conclusion; to come to a con-
clusion; to arrive at a conclusion

to bring an indictment; to present an
inference

to infer; to deduce

statement; speech; address (to)

performance; statement; speech;
address

armed action

election speech

intervention of right

oral argument; appearance

to appear; to address

~ на зборах	to speak at / to address a meeting
~ на зборах з повідомленням	to make / to deliver a report
~ у суд (зі сторони когось)	to hold brief for someone
~ у суді (за ту чи іншу сторону)	to appear (for)
~ у суді як представник відповідача чи позивача	to appear for the defendant or the plaintiff
~ у суді як співпозивач чи співвідповідач	to join (the trial)
висувати, висунути	to put forward; to raise; to move
~ заперечення проти позову	to raise defence
~ зустрічне клопотання чи пропозицію	to cross-move
~ кандидата	to nominate; to put forward smb's candidature
висунення	advancement; promotion (на відповідальнішу роботу)
~ для обговорення	submission; putting forward
~ кандидата	nomination
~ кандидата на партійному з'їзді	caucus nomination
витверезник	sobering-up station; sobering station
виторг	receipts; return; proceeds
~ в карбованцях	returns in roubles
~ валовий	gross receipts / proceeds
~ валютний	currency earnings / returns / receipts
~ від продажу	proceeds of sales; returns from sales
~ від реалізації товарів і послуг	receipts from marketing goods and services; sales proceeds
витравити	to exterminate; to trample down
витравлення	extermination; trampling
~ посівів	extermination of crops
витравляти	to exterminate; to trample down

витрата	expense; expenditure; cost
витрати	costs; exspenses
~ (оплата) на послуги адвоката	costs of lawyer
~ (судові)	court costs; law / legal / litigation expenses; costs of justice
~ на апеляцію	costs on appeal; costs to abide the event
~ на боротьбу із забрудненням	antipollution costs; pollution control costs
~ на контроль за навколишнім середовищем (довкіллям)	environmental control costs
~ на лікування потерпілого(лих)	medical costs of victim(s)
~ на охорону вод	water conservation costs
~ по окремих стадіях судового провадження	interlocutory costs
~ по справі	costs / expenses for the case
~ позивача	sue charges
~ таксовані	taxed costs
~, що виникли після винесення судового рішення	accruing costs
відшкодування ~	recovery of costs
з покладенням судових ~ на...	with costs on...
загальна сума ~ (судових)	all costs
розмір ~	amount of costs
сплата ~	payment of costs
стягнення ~	recovery of costs
судові ~ (тверда сума), передбачені статутом	regular statutory costs
судові ~ сторони	party costs / expenses
витратити	to spend; to waste
витрачати	to spend; to waste

витребування	demanding and obtaining; discovery; certiorari (Lat.)
~ документів	discovery of documents
~ справи (з провадження нижчого суду у вищій)	certiorari
витребувати	to demand and obtain
~ документи	to discover/to demand and obtain documents
~ представлення докладних відомостей	to apply for particulars
~ справу	to apply for a case
вихід	going out (в пізн. знач.)
~ (з блоку партії)	withdrawal; secession
~ (з організації)	withdrawal from / disaffiliation with an organization
~ (з федерації)	secession
~ країни з економічної кризи	country's recovery from the recession
вихованець	fosterling; foster-child
виховання	education; upbringing; training
~ вірне	proper upbringing
~ дитини	upbringing of a child
~ екологічне	environmental education
~ невірне	improper upbringing
~ чужої дитини	fosterage
виховати	to educate; to bring up; to rear; to foster
виховатися	to be brought up; to be fostered
виховувати	to educate; to bring up; to rear; to foster
виховуватися	to be brought up; to be fostered
виходити, вийти	to go out; to withdraw; to leave
~ (з'являтися)	to go out; to appear
~ (пiти) до кімнати нарад	to withdraw to consider the judgement

~ з блоку партії	to withdraw / to secede (from)
~ з кризи	to recover from the recession
~ з організації	to withdraw (from); to disaffiliate (with)
~ з федерації	to secede (from)
те, що ~ть за межі юрисдикції	extrajurisdictional
відбитки пальців	dactylogram; finger-print(s)
брати ~	to take finger-print(s)
знімати ~	to lift finger-print(s); to finger-print
відбиток	imprint; mark; impress
~ ноги	foot mark; footprint
відбування	serving
~ покарання	serving / enduring punishment; serving one's sentence / term
відбувати, відбути	to serve; to endure
~ покарання	to serve one's sentence / one's term; to endure (the) punishment
~ строк	to serve one's time
відведення	alloting
відвід	alloting; objection; rejection; challenge
~ (присяжних, складу суду)	challenge; objection
~ без пояснення причини	peremptory challenge
~ всіх присяжних	challenge to the array / panel
~ гірничий	claim
~ з конкретних причин	challenge for cause
~ з мотивів зацікавленості	challenge to the favour
~ з посиланням на упередженість	challenge proper affectum (Lat.)
~ з причини припущеної упередженості	challenge to the favo(u)r
~ засідателя	challenge to the poll; objection to a juror

~ окремого присяжного з причини очевидної упередженості	principal challenge
~ позивачем форми позову	action of writ
~ присяжного	challenge to the poll / juror; objection to a juror
~ свідка	rejection of a witness; challenge to a witness
~ складу суду	challenge to the constitution of the court; recusation
~ усього складу присяжного	challenge to the array / the panel
заявляти ~ свідку (присяжному)	to challenge a witness (a juror / a jurymen)
формально-правовий ~ позову	special demurrer
відводити, відвести	to challenge; to object (to); to reject (to)
віддавати, віддати	to give, to give back, to return (повертати)
~ голос	to cast one's ballot / vote
~ до суду	to bring before count; to bring to trial; to prosecute
~ шану	to show / to pay one's honours / one's respects
віддання	bringing (to, before)
~ до суду	bringing to trial; prosecution
відділ (в міністерстві)	board; department
відкладати, відкласти	to adjourn; to postpone; to defer; to put off
~ винесення судового рішення	to suspend a judgement
~ засідання суду	to adjourn the court
~ збори	to adjourn a meeting
~ остаточне рішення	to put off the final decision

~ розгляд законопроекту	to shelve / to defer a bill
~ слухання справи	to adjourn the hearing
відкладення	postponement; adjournment
~ винесення рішення	arrest of judgement; suspension of judgement
~ розгляду справи	continuance; adjournment of proceedings
відклик	recall; exclusion
~ з судового процесу	exclusion from the procedure
~ посадової особи	recall
відкликання	recall; withdrawal
~ депутата	recall of a deputy
~ позову	withdrawal of action / of record
відкликати, відкликати	to recall; to call aside; to withdraw
~ посадову особу	to exclude (from)
відкличні грамоти	letters of recall
~ попередника	letters of recall of one's predecessor
відкривати, відкрити	to open; to lay open
~ судове засідання	to open a court / a judicial sitting
відкриття	discovery
право на ~	right of discovery
відлучення	absence
~ самовільне	unwarranted absence
відміна (анулювання)	annulment; abolition; abrogation; revocation
відмінити, відмінити (анулювати)	to avoid; to annul; to abrogate; to revoke
~ (наказ)	to countermand
~ (закон)	to abrogate
відмова	refusal; repudiation; rejection; nonsuit

~ (від будь-чого) (зречення)	renunciation
~ (від дитини)	abdication; renouncement
~ (відхилення документа тощо)	rejection
~ (позову)	nonsuit
~ в праві викупу закладеного майна	foreclosure
~ від вимоги, права	waiver; relinquishment
~ від вчинення злочину добровільна	voluntary refusal from committing a crime
~ від позову	abandonment
~ від позову	abandonment; disclaimer; non-suit
~ від посади, влади	abdication
~ від права на будь-що	disclaimer
~ від своїх прав	renunciation of one's rights
~ позивача від вимог	retraxit (Lat.)
~ у позові	dismissal of an action; condemnation; absolvitor (Scot.)
~ у правосудді	denial of justice
вимушена ~ позивача від свого позову	nonsuit
підписувати ~у на чийсь користь	to sign away smth.
ВІДМОВИТИСЯ	to refuse; to decline; to repudiate
~ від сина (дочки)	to renounce a son (a daughter); to abdicate
ВІДМОВЛЯТИ, ВІДМОВИТИ (у будь-чому, будь-кому)	to refuse (smth. to smb.); to deny (smth. to smb.)
~ в апеляції	to dismiss / to reject an appeal
~ у позові	to disallow a claim; to dismiss an action / a claim
ВІДМОВЛЯТИСЯ, ВІДМОВИТИСЯ	to refuse; to decline; to repudiate; to renounce
~ (від права, вимоги)	to forgo; to disclaim / to non-suit; to

	renounce; to repudiate
~ (позбавляти себе права)	to renounce
~ від здійснення (вчинення) злочину	to countermand the execution of the crime; to desist from crime
~ від позову	to abjure a claim; to disclaim; to abandon
~ від прав	to abandon rights; to disclaim; to relinquish
~ від свого підпису	to refuse to acknowledge one's signature; to repudiate one's signature
~ від своїх свідчень	to renounce / to withdraw one's evidence
віднестися бережливо	to treat carefully / economically
відновити	to restore; to renew; to afterregenerate; to reforest
відновлення	restoration; renewal
~ лісу	afterregeneration; reforestation
відновлювати	to restore; to renew; to afterregenerate; to reforest
відносини	relations
~ аграрні	agrarian relations
~ економічні	economic relations
~ сімейні	family relations
відноситися бережливо	to treat carefully / economically
відношення	attitude; regard (for); consideration (for)
~ бережливе	care (of); thrifty attitude
~ небережливе	careless treatment of smth.
відомість	list; register
~ (документи)	list; register

~ судових витрат	bill of costs
ВІДОМОСТІ , (<i>дані</i>) що становлять державну чи військову таємницю	state or military secret information
ВІДОМСТВО	department; agency; office
ВІДОМЧИЙ	departmental
~ий підхід	departmental approach
~і бар'єри	departmental barriers
ВІДПОВІДАЛЬНИЙ	responsible; answerable
~е зберігання	responsible custody / keeping / storing
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ	responsibility; amenability; liability; accountability; jeopardy
~ (<i>перед законом</i>)	amenability
~ (<i>у формі покарання</i>)	liability
~ (<i>цивільна</i>)	responsibility (civil); civil liability; accountability
~ абсолютна	absolute responsibility / liability
~ адміністративна	administrative responsibility
~ боржника за невиконання грошового зобов'язання	debtor's responsibility for non-execution of money obligation / of liabilities
~ групова	group responsibility / amenability
~ держави	state responsibility
~ державних органів за видання актів, які порушують права власників	state bodies' responsibility for promulgation of the acts on owners' rights infringement
~ державних органів за втручання у виконання власником його повноважень	state bodies' responsibility for meddling with owner's powers
~ державних організацій	civil responsibility / liability of state organizations

~ дисциплінарна	disciplinary responsibility
~ за агресію	responsibility for aggression
~ за воєнні злочини	liability for war crimes
~ за вчинення міжнародного злочину	responsibility for international crime
~ за заподіяння шкоди	injury / damage responsibility
~ за зобов'язанням	responsibility on (by) commitment
~ за порушення зобов'язання	breach of commitment responsibility
~ за шкоду, завдану навколишньому середовищу (довкіллю)	environmental amenability; responsibility for environmental damages
~ за шкоду, заподіяну джерелом підвищеної небезпеки	injury responsibility satisfied by source of heightened danger
~ за шкоду, заподіяну іноземцям чи їх майну	responsibility for injury to the person or property of aliens
~ загальна	overall responsibility
~ кримінальна	criminal responsibility; jeopardy; criminal liability
~ кримінальна	material / criminal responsibility / liability
~ матеріальна	material responsibility; accountability
~ міжнародних організацій	responsibility of international organizations
~ міжнародно-правова	responsibility under international law
~ моральна	moral liability / responsibility
~ неповнолітніх	responsibility of juveniles
~ обмежена	limited responsibility / liability
~ персональна	several / personal responsibility / liability
~ повна	full responsibility / liability / amenability

~ подвійна	double responsibility / liability
~ політична	political responsibility
~ пряма	direct responsibility / amenability
~ солідарна	collective responsibility / liability; joint and several liability
~ субсидована (<i>додаткова</i>)	double / subsidiary responsibility
~ сувора чи абсолютна	strict or absolute responsibility / liability
~ фізичних осіб	responsibility / accountability of natural persons
~ фінансова	finance / financial responsibility / amenability
~ фінансова (<i>матеріальна</i>)	financial responsibility
~ цивільно-правова	civil responsibility / amenability; liability
~ часткова	partial responsibility / liability; amenability
~ юридична	legal responsibility; amenability; legal liability
вік ~і	age of discretion / responsibility
джерело (походження) міжнародної ~і	origin of international responsibility
заздалегідь визначена ~	liquidated responsibility
звільнення від ~і	release; release for lack of evidence
звільняти, звільнити від ~і	to release
зміст, форми та обсяг міжнародної ~і	content(s) , forms and degrees of international responsibility
міжнародна ~ за шкідливі наслідки, (<i>що є результатом дій, не заборонених міжнародним правом</i>)	international liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law
особа, звільнена від ~і	releasee

підстави звільнення від ~і	grounds for release
притягувати, притягнути до ~і за...	to make accountable for; to call to account for...
цивільна ~ за ушкодження здоров'я	civil liability for mayhem
відповідати, відповісти	to answer; to reply; to be responsible (for smth.), to answer (for)
~ (нести відповідальність)	to answer (for)
~ в суді	to be sued; to answer in law
~ за позовом	to defend suit
~ на ноту	to respond to a note
відповідач	respondent; defendant; accountant
~ в суді	defendant before the court
~ в цивільному праві	accountant
~ в цивільному процесі	civil defendant (in attendance)
~ за апеляцією	appellee; defendant in error
~ за позовом про відновлення володіння нерухомістю	casual ejector
~ за позовом про поновлення володіння нерухомістю	casual ejector
~ за речовим позовом	tenant
~ цивільний	civil defendant
~, чи підсудний, який не має засобів для покриття витрат, пов'язаних із захистом його інтересів в (на) суді	indigent defendant
заперечення ~а	answer
спів~і	numerous / several (defendants); multiples
відповідь	response; answer; reply
~ позивача на заперечення за позовом	replication; reply

~ позивача на повторне заперечення відповідача	surrejoinder
відправлення	exercise; practice; administration
~ правосуддя	distribution / administration of justice / law; judicature; course of justice; judicatory
відправляти, відправити	to exercise; to administer
~ правосуддя	to distribute / to administer justice / law; to do / to dispense justice
відправник	sender
~ вантажу	shipper
відпустка	leave; holiday
~ декретна	maternity leave
~ декретна молодій матері	maternity leave
~ для догляду за дитиною до досягнення нею віку одного року	leave for taking care of the child till its one year's age
відраховувати	to deduct: to allocate
відрахування	allocations; deductions
~ амортизаційні	depreciation deductions
~ в державний бюджет	payments / allocations to the state budget
~ в резервний фонд	deductions to the reserve fund
~ валютні	currency allocations / deductions
~ від прибутку	deductions from profit
~ від прибутку до оподаткування	deductions from profit before tax
~ від прибутку після оподаткування	deductions from profit after tax
~ із заробітної плати	wages' deductions
~ із пенсій та допомог	deductions from pensions and gratuities
~ комісійні	commissions
~ процентні	percentage deductions

відрахувати	to deduct: to allocate
відставка	resignation (of office); dismissal; retirement
~ (позовних вимог)	prosecution
~ Кабінету Міністрів	resignation of the Cabinet of Ministers
~ уряду	resignation of the government
заява про ~у	resignation
йти у ~у	to resign; to retire
пік для виходу у ~у (на пенсію)	retiring age
подати у ~у	to hand in / to send in one's resignation
відстрочення	postponement; delay; respite; adjournment; deferment
~ виконання вироку	delay / respite / deferment of the sen- tence
~ виконання вироку	respite
~ платежу	postponement of payment
~ погашення позички	deferment of repayment of a loan
~ покарання	respite; reprieve; deferment of punishment
~ поставки	postponement of delivery
~ слухання справи	adjournment; postponement; continuance
відстрочка (відстрочення)	postponement; delay; respite; adjournment
~ виконання вироку	respite
~ виконання після закінчення судового розгляду	judgement reserved
~ слухання справи	adjournment; postponement; continuance
давати ~у (відстрочення)	to respite

відстрочувати, відстрочити	to postpone; to delay; to respite; to adjourn; to continue
відсутність	absence
~ безвісна	absence in a place unknown
~ військовослужбовця самовільна	unwarranted absence of (the) serviceman
відтворення	renewal; reproduction; reprocessing
~ мислене	mental reproduction
~ обставин події	reprocessing / reproduction of event circumstances
~ обстановки	reprocessing / reproduction of the situation
відтворювати, відтворити	to reproduce; to reprocess
відхилення	declining; refusal
~ (відмова)	declining; refusal
~ дії	deviation of action
відхилення позову	dismissal (of action); denial of action / claim
~ без збереження за позивачем права порушити позов з тієї ж підстави	dismissal with prejudice; prejudicial dismissal
~ зі збереженням за позивачем права пред'явити подальший позов з тієї ж підстави	dismissal without prejudice
відхиляти, відхилити	to decline; to dismiss, to deny; to refuse
~ (прохання)	to decline
~ (позов)	to dismiss, to deny
~ (вину)	to refuse
~ клопотання	to dismiss / to deny a motion
відчуження	alienation; disposition; disposal
~ (майна)	alienation; disposition / disposal

~ житлового будинку	alienation of a dwelling house
~ майна, спрямоване на обман кредиторів	fraudulent alienation / conveyance
~ примусове	condemnation (proceeding)
відчужуваний (<i>про майно</i>)	alienable
відчужувати, відчужити	to alienate; to dispose (of)
~ нерухомість	to amortize; to alienate
~ примусово	to condemn
особа, на користь якої ~ється майно	alienee
особа, яка ~є майно	alienator
відшкодовувати, відшкодувати	to compensate (for smth. to smb.); to make up (for smth. to smb.)
~ (видатки, збитки іншої особи, власника)	to indemnify
~ (згідно ухвали)	to recover
~ (повертати)	to reimburse (money)
~ (через суд)	to compensate; to recoup; to recover
~ шкоду	to pay damages; to undo the damage(s)
відшкодування	compensation: reimbursement; recovery; indemnity; indemnification
~ (у судовому порядку)	recovery
~ видатків	compensation for expenses; reimbursement of expenses; indemnification
~ грошей	reimbursement
~ затрат	compensation for costs
~ збитків	compensation fair losses; inckemnity of damages; recoupment; compensation for damage(s); recovery of damage(s)
~ збитків потерпілому	reimbursement of injured person

~ згідно з ухвалою суду	recovery
~ кредиту	reimbursement of credit
~ суми	reimbursement of a sum
вимагати ~ збитків	to claim damages
вимагати ~ шкоди	to seek damages
домогтися ~ збитків	to recover damages; to indemnify harm (in / through court)
подавати позов про ~ збитків	to claim (damages); to ask for damages
присуджувати до ~ збитків	to cast (damages)
відшкодування шкоди	damages compensation; indemnity of harm; recovering damages
вимагати ~	to claim damage(s); to seek damages
встановити суму грошового ~	to assess / to estimate damage(s)
призначати ~ (судом)	to award damages: to recover
відшкодувати	to compensate (for smth. to smb.); to make up (for smth. to smb.)
~ збитки	to recoup (a person) for damages / loss; to make satisfaction
віза	visa; permit
~ багаторазова	multiple visa
~ в'їзна	entry visa
~ виїзна	exit visa
~ дипломатична	diplomatic visa
~ службова	official / service visa
~ транзитна	transit visa
~ туристична	tourist visa
~ чинна	valid visa
анулювати, анулювати ~у	to cancel a visa
видавати, видати ~у	to grant / to issue a visa

відмовляти, відмовити у виданні ~и

to deny / to refuse a visa

звертатися за ~ою

to make an application for a visa; to apply for a visa

продовжувати, продовжити ~у

to extend /to prolong the validity of a visa

ВІЗИТ

~ ввічливості

visit; call

~ діловий

courtesy visit / call

~ короткотерміновий

business visit

~ неофіційний

short visit

~ протокольний

informal / social visit

~ робочий

ceremonial visit / call

відмінювати, відмінити ~

working visit

з офіційним ~ом

to cancel a visit

з офіційним дружнім ~ом

on a state visit

наносити, нанести ~

on an official friendly visit

наносити, нанести ~ у відповідь

to visit; to pay a visit

переносити, перенести ~

to return a visit; to pay a return visit / call

візувати, завізувати

~ паспорт

to put off / to delay / to postpone / to adjourn a visit

to vise (vised; viseed)

війна

~ митна

to stamp / to vise a passport

~ таємна

war; warfare

~ ядерна

tariff war

вести ~у

secret / covert war

вести злочинну ~у (проти)

nuclear war / warfare

загроза ~и

to wage war on / against; to fight a war

to wage / to make a criminal war (against)

threat / menace of war; spectre of war

закони і правила ~и	rules of warfare
засіб ведення ~и	warfare
на ~і	in the war; at war
офіційно оголошений стан ~и	declared state of war
початок ~и	breaking out of warfare
правові наслідки початку ~и	legal consequences of warfare
припинення ~и	termination of war
пропаганда ~и	propaganda of war
розв'язувати, розв'язати ~у	to unleash / to launch / to trigger off a war
стан ~и	state of war
упередження ~и	averting of war
війська	troops; forces
~ ООН для підтримання миру	UN peace-keeping forces
~ наймані	mercenary army / troops; mercenaries
~ спеціального призначення	task force (s)
~ урядові	government troops
вводити, ввести ~	to bring troops into; to introduce troops
виводити, вивести ~	to withdraw troops
військовий	military; war
~а контрабанда	military smuggling; arms smuggling
~а окупація	military occupation
~ий аташе	military attache
~ий злочин	military crime
~ий злочинець	military criminal
~ий корабель	war-ship
~ий радник	military counsellor
~ий розвідник	intelligence officer
~ий спостерігач	military observer
~ий шпигун	military spy

військовополонений	prisoner of war; war prisoner; POW
вік	age; lifetime
~ деліктоздатності	age of discretion
~ карний	punishable age; age of criminal discretion / responsibility
~ похилий	advanced / acquired age
~ шлюбний	marriagable age; age of marriage; age of consent; marriageableness
~ шлюбний	marriage age; age-limit for contracting a marriage
~, з якого людина відповідає за свої вчинки	age of discretion
~-неповноліття	non-age; illegal age
~-повноліття	full / lawful / legal age; age of majority
віндикаційний	vindictory; vindication
~ий позов	indicatory / vindication claim
віндикація (<i>витребування майна власником з чужого незаконного володіння</i>)	vindication
~ (<i>витребування майна</i>) (через суд)	eviction; vindication
вірність подружжя	spouses faithfulness
порушення ~ьої ~і	adultery; avowtry
порушити ~ю ~	to adulterize; to break faithfulness
порушувати ~ю ~	to adulterize; to break faithfulness
той, хто порушує ~ю ~	adulterer; avowterer
віроломство	perfidy
вірчі грамоти	credentials; letters of credence
вручати, вручити ~	to hand in / to present / to deliver credentials
завірена копія ~их ~	true copy of one's credentials; cople

ВІТЧИМ	d'usage of one's credentials
ВІЦЕ-КАНЦЛЕР	step-father
ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНСТВО	vice-chancellor
ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ	vice-presidency / vice-presidentship
ВІШАТИ	vice-president
ВКАЗІВКИ	to hang (up)
~ апеляційного суду, обов'язкові при подальшому розгляді справи	instructions; directions
ВКЛАД	law of the case
~ безпроцентний	contribution
~ безстроковий	non-interest bearing deposit
~ в грошовій формі	demand / sight deposit
~ в іноземній валюті	contribution in currency
~ в речовій та вартісній формі	contribution in foreign currency
~ в товарній формі	contribution in material and value form
~ до запитання	contribution in the form of commodities
~ довгостроковий	call deposit
~ іменний	long-term deposit
~ короткостроковий	special deposit
~ ощадний	short-term deposit
~ процентний	savings deposit
~ строковий	interest bearing deposit
~ у статутний фонд підприємства	time / fixed deposit
~ цільовий	contribution to the authorized fund of an enterprise
вкладення (незакінч. дія), ВКЛАДАННЯ	purpose-oriented contribution
~ капіталу у спільне підприємство	investment
ВКЛАДНИК	investment of capital in joint venture
	depositor; investor

вкладниця	depositor; investor
вкрасти	to steal
влада	power; authority; rule, branch
~ адміністративна	the administrative power / authority
~ батьківська	paternal / parental power
~ виконавча	the executive power / authority / branch
~ державна	the State power/authority; the public authority
~ законна	constituted authorities; lawful authority
~ законодавча	the legislative power / authority / branch
~ конституційна	constitutional authority
~ місцева	local power / authorities / authority
~ муніципальна	the municipal power / authority
~ необмежена	absolute power
~ поліцейська	the police power / authority
~ судова	the judicial authority / power; the adjudicative power / branch
бути при ~і	to be in / to hold power
вся повнота ~и	plenitude of the power / authority
зловживати ~ою	to abuse one's power / authority; misfeasance
поставити при ~і кого-небудь	to put / to install smb. in power
прихід до ~и	advent / accession to power
приходити, прийти до ~и	to come to power
розподіл ~	division/ separation / distribution of powers
власник	owner; proprietor; holder
~ земельний	landowner
власник	proprietor; owner

власність

~ (майно)	property; ownership; estate
~ (належність кому-небудь)	property
~ акціонерна	ownership
~ велика земельна	stock owner ship
~ всього людства	large domain
~ громадська	common heritage of mankind
~ державна	public ownership / property
~ довірча	State/ governmental property / ownership; public domain
~ дрібна земельна	dry trust
~ загальнодержавна	small domain
~ земельна	state property
~ індивідуальна	domain; estate; agrarian property
~ інтелектуальна	individual property
~ колективна	intellectual property
~ комунальна (муніципальна)	joint property / ownership; collective property / ownership
~ на землю	municipal property / ownership
~ народу України	property in land
~ орендована земельна	property of Ukrainian nation
~ парцелярна	leasehold property
~ пасивна	parcel property
~ повна земельна	dry trust
~ поземельна	freehold property
~ приватна	land property
~ спільна	private property / ownership; propriety
~ спільна сумісна	common/ joint property; ownership in common
~ спільна сумісна (в сім'ї)	common mutual property / ownership
	community / family property

~ спільна часткова	common joint property; common share property / ownership
~ суспільна	public property / ownership
закон про ~	(the) law on property
законодавство про ~	legislation on property; property legislation
земельна ~, що переходить у спадщину	estate of inheritance
змішані форми ~і	composite / mixed forms of property
право ~і	right of property; property / proprietary right; proprietorship; ownership; property
привласнення знайденої чужої ~і	trover
розподіл спільної сумісної ~і	division of community property
угода про розпіділ спільної сумісної ~і	family settlement
форми ~і	forms of property
частка спільної сумісної ~і	share in the community property
вмирати, вмерти	to die; to pass away; to depart
~ від голоду	to die of starvation / hunger
~ нагло (раптово)	to die suddenly
вміст	content(s); staffing
~ допустимий	permissible content / tolerance
~ пестицидів допустимий	pesticide tolerance
внесення (грошей)	deposition; deposition
внесок	contribution; deposit; instalment
~ (в банк)	deposit; payment
~ аварійний	average payment
~ арбітражний	arbitration fee
~ безстроковий (безтерміновий)	demand / sight deposit
~ благодійний	charitable contribution
~ грошовий	cash deposit

~ добровільний	optional contribution
~ дольовий	contribution
~ короткостроковий (короткотерміновий)	short deposit; deposit at short notice
~ обов'язковий	mandatory contribution
~ одночасний	lumpsum payment
~ пайовий	share
~ паушальний (огульний)	lumpsum payment
~ прострочений	overdue instalment
~ реєстраційний	registration fee
~ страховий	insurance premium
~ терміновий	time deposit
~ у бюджет	contribution to the budget
~ у рахунок погашення	instalment to repay the debt
~ у статутний фонд	contribution to the authorized fund
~ цільовий	specific deposit
~ частковий	part payment
~и громадян у кредитні установи	citizens' deposits into credit offices
видача ~ів кредитними установами	payment of deposits
вносити, внести (<i>включати</i>)	to introduce; to enter
~ (<i>гроші в банк</i>)	to deposit; to place money on (upon) deposit
~ (<i>пропонувати</i>)	to move; to bring in; to put forward
~ гроші на депозит суду	to bring money into court
внук	grandson; grandchild
внутрішній	internal; interior; domestic; inward; inner
~є переконання	inner conviction / persuasion
~і протиріччя	internal / inner contradictions
~і процеси	internal processes

~і справи	internal / domestic / home affairs
~ій (про море)	mediterranean
внучатий	grand
~а племінниця	grand-niece
~ий племінник	grand-nephew
внучка	granddaughter; grandchild
вогнезахисний	fire protecting
вода	water
~ питна	drinking water
~ прісна	fresh / sweet water
~, що подається за додаткову плату	sale water
води	waters
~ берегові	coastal / shore waters
~ внутрішні	inland / internal waters
~ держави-архіпелагу	archipelago state waters
~ історичні	historic waters
~ прибережні, на які поширюється юрисдикція відповідної держави	jurisdictional waters
~ прилеглі	adjacent waters
~ стічні	sewage
водний	water; aquatic
~е законодавство	water law / legislation
~ий кадастр	water cadastre
~ий кодекс України	Water Code of Ukraine
водозабезпеченість	water availability
водойма	reservoir; storage
водоймище	reservoir; storage
водокористування (водне господарство)	water economy
водокористування (експлуатація водних ресурсів)	water management / use

водокористувач	water consumer / user
водоохоронний (<i>водозахисний</i>)	water protection
~ий орган	water protection body
водопостачання	water supply (WS); water service
~ і каналізація	water supply and sewerage
~ комунальне (громадське)	public water supply
водопровід	water-pipe; water-line; water-piping
водосховище	reservoir; storage
воєнний	military
~ стан	military state; state of marshal law
волевиявлення	declaration / expression of will
володілець	owner; proprietor; holder
~ (<i>власник</i>) підприємства	owner of an enterprise / of an undertaking
~ (<i>володар</i>)	possessor; holder; owner
~ акредитиву	holder of a letter of credit
~ акцій	shareholder; stockholder
~ земельний	landowner
~ на строк	termor; tenant for term
~ нерухомого майна	tenant
~ патенту	holder of a patent
~ спільний	tenant in common
пожиттєвий ~ майна померлої дружини (<i>при наявності дітей</i>)	tenant by the curtesy
пожиттєвий ~ нерухомості	tenant for life
володіння	possession; tenancy
~ з мовчазної згоди власника	estate
~ з правом передачі тільки по жіночій лінії	tale female
~ з правом передачі тільки по чоловічій лінії	tale male

лінії	
~ земельною власністю	seizin; seisin
~ майном пожиттєво	estate for life
~ на правах оренди	tenure by lease; leasehold
~ самотійне	several tenancy / possession
введення у ~	livery; putting smb. in possession
документ, що надає право ~	title
зберігати за собою право ~	to reserve the title
недійсність права ~	lapse
незаконне ~ чужим майном	detinue; dispossession
незаконне позбавлення права ~	disseisin
нерухомістю	
особа, незаконно позбавлена права ~	disseisee
нерухомістю	
позбавлення права ~ (незаконне)	dispossession
позбавляти права ~(нерухомістю)	to dispossess of smth.; to disseise
порушення чужого права ~	trespass
порушувати чуже право ~	to trespass
припинення права ~	lapse
строк ~	tenure
узурпація чужого ~	intrusion
ВОЛОДІТИ	to own; to have; to possess
~ (будь-чим)	to have in possession; to possess; to own; to hold
~ процесуальною правоздатністю	to stand in court; to be able to sue and be sued
ВОЛОДІЮЧИЙ (<i>той, що володіє</i>)	possessory
~ позовною силою	actionable
ВОЛЯ	will; liberty
~ (<i>свобода</i>)	liberty

~ виборців	elector's will
~ законодавця	legislative will
~ народу	people's will; will of the people
всупереч ~і народу	in defiance of the will of the people
ворожнеча	enmity; hostility; animosity
~ національна	national animosity / hostility
~ релігійна	religious animosity / enmity
~ сімейна	family feud
ВОТУМ	vote
~ довір'я (довіри)	vote of confidence
~ недовір'я (недовіри)	vote of distrust / of no confidence; non-confidence vote; vote of censure
виносити, винести ~ недовір'я	to vote non-confidence; to vote want of confidence
ВПЛИВ	influence; impact; effect
~ громадський	public influence
~ екологічний	ecological effect
~ згубний	pernicious / baneful influence
~ на навколишнє середовище (довкілля) шкідливий	harmful impact on environment
~ несприятливий	adverse / unfavourable effect
~ руйнівний	destructive / devastating effect / influence
~ фізичний	coercion
врегулювати, врегулювати (відносини)	to adjust
~ (питання)	to settle
врегулювання	regulating; regulation; settlement; resolution; adjustment; settling
~ в судовому порядку	judicial settlement; at-trial settlement

~ всестороннє	comprehensive settlement / adjustment
~ мирне	peace / peaceful settlement / adjustment
~ міжнародних проблем	peaceful settlement / adjustment of world problems
~ спорів	settlement of disputes; resolution of conflicts
~ тимчасове	interim settlement / adjustment
~ шляхом дипломатичним	diplomatic adjustment
~ шляхом переговорів	negotiated settlement; settlement through negotiations
вручати, вручити	to hand; to deliver
~ (судовий документ)	to serve (process / summons)
вручення	handing; serving; delivery
~ судового наказу особисто	personal service; personal serving process / summons
вселення	establishment; installation (in); lodging
~ незаконне	illegal installation
всенародний	nation-wide; national; of the whole people
~ (що належить всьому народу)	of the whole people
~ (що відбувається по всій країні)	national, nation-wide
~ справа	the common cause of the nation
~ голосування	national voting
~ обговорення	nation-wide discussion
~ обговорення	nation-wide discussion / consideration
~ опитування	national public-opinion poll
~ референдум	nation-wide referendum
всенародно	publicly; in public; nationally
всесвітній	world
~ Метеорологічна Організація	World Meteorological Organization

	(WMO)
~ Організація Охорони Здоров'я (ВОЗ)	World Health Organization (WHO)
~ Фонд Охорони Дикої Природи	World Wildlife Fund (WWF)
встановлювати, встановити	establish; to ascertain
~ (у судовому порядку)	to ascertain; to establish; to determine
~ (факти)	to ascertain / to establish (facts)
встановлення	establishment; ascertainment
~ фактів	ascertainment / establishment of the facts
вступ	entry (into); intervention
~ третьої особи у справу з дозволу суду	permissive intervention
вступати, вступити	to enter (into)
~ в силу (набирати сили)	to become effective; to come into effect / force
~ у справу (процес)	to intervene
втеча	flight; escape
~ за кордон	flight
~ з-під варти (з тюрми)	escape; break-out
втікач	fugitive; prison-breaker; escaper
вторгатися, вторгнутися (в країну)	to invade
~ в чужі володіння	to intrude (into)
вторгнення	invasion (of); intrusion (into)
~ (поступове)	encroachment
~ іноземне	foreign invasion / incursion
~ насильницьке	forcible entry / invasion / intrusion
втрата	loss; waste
~ ґрунту (з одиниці площі рік)	soil loss tolerance
максимально допустима	
~ сировини	raw material loss
~ тяжка	severe / terrible loss; bereavement

зазнавати ~ (и)	to suffer (a) loss(es)
зазнати ~ (и)	to suffer (a) loss(es)
втручання	interference
~ (небажане)	meddling
~ (політичне)	intervention
~ (заступництво)	intercession
виступати, виступити проти іноземного ~	to denounce the outside interference
~ збройне	armed interference / intervention
~ іноземне	outside interference
~ неприховане	naked intervention
~ у внутрішні справи країни	interference in / into the internal affairs of a country
втручатися, втрутитися	to interfere (in); to intervene (in); to meddle (with)
~ у внутрішні справи	to interfere in / into the internal affairs
втягування	drawing (into); inveigling (in)
~ в злочинну діяльність	inveigle (-ing) / drawing smb. in (to) criminal activity
~ кого-небудь в ...	drawing smb. into
вчинений	accomplished; committed
~ протилежною стороною	adversely done / committed
вчинення	accomplishment; fulfilment; commitment
~ (відплата за щось)	rendering; offering
~ (здійснення)	accomplishment; fulfilment
~ (про злочин тощо)	perpetration; commission
~ опору	rendering / offering resistance
~ опору владі	resistance to authority
вчинення злочину	commission / perpetration of a crime

~ в стані сп'яніння	commission / perpetration of a crime in a state of intoxication
~ під впливом примусу	commission / perpetration of a crime under influence of compulsion
~ під впливом сильного душевного хвилювання	commission / perpetration of a crime under influence of heavy nervousness
вчинок	action
~ звірський	atrocious / cruel / deed
~ кримінальний	criminal venture / act
~ судово карний (злочин)	misdemeanour
вчиняти; вчинити	to accomplish; to perform; to fulfil
~ (відплачувати)	to render; to offer
~ (здійснювати)	to accomplish; to perform; to fulfil
~ (про злочин тощо)	to commit; to perpetrate
~ замах на чиєсь життя	to attempt upon smb's life
~ злочин	to commit / to perpetrate a crime
~ опір	to render / to offer resistance; to resist
Г	
гавань	harbour; haven
~ відкрита	open harbour
~ вільна	free harbour
~ закрыта	closed harbour
галузовий	branch
~ принцип права	legal branch principle
галузь	branch; field
~ права	branch of law / field of law
гангстер	gangster
гарант	guarantor; guarantee; warrantor; warrant(er)
~и договору	guarantors of a treaty

гарантійне зобов'язання	guarantee obligation / commitment
зміст ~	points of guarantee obligation / commitment
гарантійний	guarantee; warranty
~ договір	guarantee agreement
~ лист	guarantee letter; warranty deed
~ строк	guarantee period
~ строк (термін)	warranty period; guarantee period
~ термін	guarantee term / period; warranty period
~ фонд	guarantee fund
гарантія	guarantee; guaranty; warranty
~ (факту)	covenant
~ (як один із видів забезпечення виконання зобов'язання)	guarantee; warranty; warrant
~ банківська	bank guarantee
~ безумовна	unconditional guarantee
~ іноземного банку	guarantee of a foreign bank
~ конституційна	constituional guarantee
~ матеріально-правова	substantive guarantee
~ наявності факту чи вчинення дії	affirmative covenant
~ страхової компанії	guarantee of an insurance company
~ юридична	legal guarantee
взаємні ~ії	mutual guarantees
матеріально-правові ~ії	substantive guarantees
міжнародні ~ії	international guarantees
строки ~ії на поставку продукції	goods delivery guarantee terms
гарантувати	to guarantee; to ensure; to promise
~ (комусь щось)	to warrant
~ (документально)	to vouch (for)

~ демократичні свободи	to guarantee democratic freedoms
~ право на працю, відпочинок, освіту, матеріальне забезпечення в похилому віці, житло	to guarantee the right to labour, rest, education, old age maintenance, housing
~ся законом	to be guaranteed by law
гауптвахта	guard-room; guard-house
гвалтівник	rapist; ravisher; violator
гвалтувати	to rape; to violate; to ravish
генеральна асамблея ООН	The UN General Assembly
генеральний секретар ООН	UN General Secretary
геноцид	genocide
гігієна	hygiene
~ комунальна	sanitation
~ професійна	professional / occupational hygiene
гіпотеза	hypothesis
~ правової норми	hypothesis of the legal norm
гірничий	mining
~а промисловість	mining industry
~е положення	Mining Regulations
~ий відвід	claim
глава	head
~ (документа)	chapter
~ (керівник)	head; chief
~ відомства	head of a department
~ держави	Head / head of a state
~ сім'ї	head of a family
~ уряду	Head / head of a government
гласність	publicity; publicizing; openness; glasnost
~ судочинства	publicity of legal procedure /

глузування (над)	proceedings; publicizing of court proceedings
глузувати	mock; mockery (of); jeering (at); gibing (at)
година комендантська	curfew
запроваджувати ~	to impose a curfew
скасувати ~	to lift the curfew
годувальник	bread-winner
пенсія у зв'язку із втратою ~а	pension in the case of the bread-winner's loss
годувальниця	foster-mother
голова	chairman; president
~ Верховного Суду	Chairman / Head of the Supreme Court
~ Верховного Суду США	Chief Justice of the USA Supreme Court
~ виконкому	chairman of the executive committee
~ місцевої ради	chairman of a local Council
~ міської поліції	city marshal
~ палати представників	Speaker of the House of Representatives
~ Ради Міністрів	Chairman of the Council of Ministers
~ суду	court president; chairman of the bench
посада ~и	chairmanship
головування	chairmanship; presidency
головувати	to preside over / at; to be chairman of
головуючий	chairman; a presiding official
~ на судовому засіданні	chairman of a court session; a presiding judge
~ суддя	president / presiding judge; Chairman

ГОЛОС (на виборах)	of the court; chief justice
~ “за”	vote; suffrage
~ “проти”	aye
~ вирішальний	nay
більшість ~ів	casting vote
віддавати, віддати свій ~ за кого-небудь	plurality
	to cast /to give one’s vote for smb.; to vote for smb.
кількість ~ів	number of votes
кількість поданих ~ів (на виборах)	poll; number of votes recorded; ballot
меншість ~ів	minority of votes
надавати, надати право ~у	to enfranchise smb.; to grant (the) right of vote
отримувати, отримати ... процентів ~ів виборців	to receive ... percent of the popular vote
отримувати, отримати найбільшу кількість ~ів	to be at the head of the poll
підраховувати, підрахувати ~и	to count / to tell the votes
підрахунок ~ів	counting of votes
позбавляти, позбавити права ~у	to disfranchise smb.; to deprive of vote (voting)
право ~у	the right of vote; voting right / power; suffrage
рівна кількість ~ів	tie; tied ballot
ГОЛОСУВАННЯ	vote / voting; balloting; poll / polling
~ “за”	ballot
~ відкрите	affirmative vote
~ всенародне	voting by a show of hands; open voting / vote
	national / nation-wide voting; popular

~ за дорученням	vote / voting
~ за когось	vote / voting by proxy
~ за списком	voting / ballot for smb.
	voting / balloting for a list (of candidates)
~ заочне	absentee ballot
~ одностайне	en bloc voting
~ повторне	repeated voting
~ поіменне	voting by roll-call; ayes and nays;
	rollcall voting /vote
~ постатейне	clause-by-clause voting
~ таємне	secret ballot
правова процедура ~	legal procedure of poll(ing)
проводити, провести закон ~ям	to vote a bill through
ставити на ~	to put to the vote; to take a vote on a question
ГОЛОСУВАТИ	to vote; to cast the vote (for smb.); to give one's vote (to smb.)
~ мандатами	to vote by cards
~ підняттям рук	to vote by show of hands
~ поіменно	to vote by roll call
~ постатейно	to vote article by article
ГОНОРАР	royalty; fee
~ авторський	author's emoluments
~ авторський (у вигляді процентних відрахувань)	copyright royalties
~ адвоката	lawyer's fee
ГОСПОДАРСТВО	economy; farm
~ лісове	forestry
~ мисливське	hunting industry / farm

~ підсобне особисте	subsidiary farm
~ племінне	bloodstock farm
~ присадибне	personal plot
~ рибне	fish industry
~ сільське	agriculture; farming; rural economy
господарський	economic
~е право	economic law
~ий договір	economic contract
~ий злочин	economic crime
~ий спір	economic argument / dispute
готівка	cash; ready money
~ грошова	cash
~ резервна	reserve cash
~ товарна	stock in hand
за ~у	in cash; for cash (payment)
заплатити ~ою	to pay cash; to pay in cash; to pay in ready money
платити ~ою	to pay cash; to pay in cash; to pay in ready money
гра	play; game
~ азартна	game of hazard / chance; gambling game
грабіж	robbery; plundering; pillage
грабіжник	robber; plunderer; burglar; pillager
грабіжницький	robberal; predatory
грабувати	to rob; to pillage; to plunder
грамота	deed; instrument; credentials
~ охоронна	charter of immunity
~ почесна	certificate of honour / of merit; diploma
ратифікаційні ~и	ratification instruments / credentials

графік	schedule
~ календарний	schedule
~ платежів	schedule of payments
графство	county
громадська організація	public organization; social organization
~ як юридична особа	social / public organization as a juridical person / an artificial body
громадський	public; social
~є життя	public / social life
~є об'єднання	public union / association
~ий рух	public / social movement
громадянин	citizen
~ як суб'єкт цивільного права	citizen as a subject of civil law; citizen as a civil (law) subject
громадянство	citizenship; nationality
~ за народженням	native born (citizenship)
~ іноземне	foreign citizenship
~ подвійне	double / dual citizenship
~ союзне	allied citizenship
вибір ~а	choice of citizenship
вихід із ~а	secession of citizenship
втрата ~а	bereavement / loss of citizenship
втрачати, втратити ~	to bereave (of) / to lose citizenship
набувати, набути ~	to be granted citizenship; to be admitted to (the) citizenship; to receive citizenship
набувати, набути ~	to be granted / to be admitted (to) citizenship; to receive citizenship
набуття ~а	admittance to citizenship
надання ~а	conferring / granting citizenship

особа без ~а	a person without citizenship; stateless person
позбавлення ~а	termination / deprivation of citizenship; denaturalization
позбавляти, позбавити ~а	to deprive; to terminate; to denaturalize
право ~а	civic right
приймати, прийняти українське ~	to be naturalized as a citizen of Ukraine; to acquire Ukraine's nationality
припинення ~а	cessation / stopping of citizenship
гроші	money
~ відступні	compensation for termination of a contract; smart- money
~ готівкові	cash; ready money
~ зароблені	earned income
~ паперові	soft / paper money
~ фальшиві	bad / false money
бути при ~ах	to be in the money / in funds / in cash
витребування ~ей	money demand
внесення ~ей у депозит державної кошторисної контори	money deposit (in)to state budget office
заробити ~	to make money; to earn income
заробляти ~	to make money; to earn income
збувати ~ фальшиві	to utter false coin(s) / money
грошове зобов'язання	liabilities; money commitment
валюта ~ого ~	value of money obligation / of liabilities
місце виконання ~вого ~	venue of money commitment / liabilities
прострочення по ~ому ~ю	expiration (date) of money commitment

	/ of liabilities
проценти за ~им ~ям	percentage on money commitment; liabilities percentage
грошовий	money; monetary; pecuniary
група	group
~ (комісія) робоча	working group
~ депутатська	deputies' / deputy group
~ міжпарламентська	inter-parliamentary group
губернатор	governor
генерал-~	governor general; Governor-General
помічник ~а	lieutenant governor
Д	
доказ	proof
~ очевидний	prima facie proof; clear evidence / proof
давати, дати	to give; to let; to allow
~ (дозволяти)	to let, to allow
~ (надати можливість)	to let
~ (надати) слово	to give the floor; to let smb. have the floor
~ відвід складу суду	to challenge the constitution of the court
~ зобов'язання в суді	to recognize
~ інструкції адвокатові	to brief
~ неправдиві свідчення	to give false evidence; to peijure
~ підстави для позову	to give rise to an action; to give rise to an individual opinion
~ право	to give the right; to grant / to accord the right

~ свідчення	to testify; to depose; to give evidence
~ свідчення під присягою	to make / to swear an affidavit
примушення ~свідчення (показання)	compulsion for testifying
давність	prescription; limitation; statute of limitations
~ виконання обвинувального вироку	statute of limitations for the execution of the judgement
~ гасильна (сплачувальна)	negative / extinctive prescription; limitation
~ набувальна	acquisitive prescription
~ позовна	limitation of actions; legal limitation; claim prescription
~ притягнення до кримінальної відповідальності	statute of limitations for the institution of the criminal proceedings against smb.
вимоги, на які не поширюється позовна ~	extinctive / negative claim prescription
загальні строки позовної ~і	general terms of claim prescription
закінчення строку позовної ~і	claim prescription termination
зупинення перебігу строку ~і	claim prescription stoppage
набуття права за ~ю	acquisitive / positive prescription
поновлення строку ~~і	(claim) prescription resumption
початок перебігу строку ~і	(claim) prescription initiating
право ~і	prescription / prescriptive right
спеціальні строки позовної ~і	fixed terms of claim prescription
дактилоскопічний	dactyloscopic
~а стрічка	lifting / dactyloscopic tape
~ий відбиток	dactyloscopic print
дарувальник	donator; donor; grantor
~, який помер, залишивши (не	donor testate (donor intestate)

залишивши) заповіт	
дарування	grant; donation; gift
договір ~	contract of donation / of gift
дарувати	to donate, to grant
дати	to give; to let; to allow
дача	country / summer cottage
дачно-будівельний кооператив	country-cottage construction cooperative / society
двопалатний	bicameral; two-chamber
~а система	bicameral / two-chamber system
~ий парламент	bicameral / two-chamber parliament
двошлюбність	bigamy
перешкода ~і	impediment of bigamy
дебати	debate; discussion; hearing of arguments; debate(s)
~ парламентські	parliamentary debate
учасник ~ів	debater; participant to the debate
закрити ~	to declare (the) discussion closed; to close debates
припинити ~	to halt debate(s)
дебатувати	to debate; to discuss
дебет	debit; debit note
~ рахунку	debit / side of an account
дебітор	debtor
дебіторський	debtor's
~а заборгованість	debt receivable(s)
девальвація	devaluation; depreciation
дегенерат	degenerate
дегенерація	degeneration
дегенерувати	to degenerate

деградація	degradation
дедвейт	deadweight
дезертир	deserter; fugitive; runaway
дезертирство	desertion
дезертирувати	to desert; to run away
дезорганізація	desorganization
дезорганізовувати	to desorganize
дезорганізувати	to desorganize
декларація	declaration
~ ООН про ліквідацію всіх форм расової дискримінації	the UN Declaration on Elimination of All Forms of Racial Discrimination
~ валютна	currency declaration
~ експортна	export declaration
~ митна	customs declaration
~ незалежності	declaration of independence
~ одностороння	unilateral declaration
~ податкова	tax declaration
~ політична	political declaration
~ прав	declaration of rights
~ про надання незалежності колоніальним країнам і народам	the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples
~ про політику	declaration of policy
~ про посилення міжнародної безпеки	the Declaration on the Strengthening of International Security
~ про прибуток	profit statement
~ про принципи міжнародного права	the Declaration of the Principles of International Law
~ спільна	joint declaration
~ урочиста	solemn declaration

~ про правонаступництво	declaration of continuity
Загальна ~прав людини	the Universal Declaration of Human Rights
підписувати, підписати ~ію	to sign a declaration
декларувати, задекларувати	to declare; to proclaim; to lay down
деколонізація	decolonization
деколонізувати	to decolonize
декрет	decree; edict
~ про землю	Decree on Land
видавати, видати ~	to issue a decree
декретувати	to decree; to enact
делегат	delegate
~ без права голосу	nonvoting delegate
~ з правом голосу	voting delegate
~ з'їзду	delegate to a congress
~ з'їзду (партії), що виступає з відкритою промовою	keynoter
вибирати, вибрати кого-небудь ~ом на з'їзд	to elect smb. as (a) delegate to a congress
повноваження ~а	delegacy; delegate's authority/ powers
делегація	delegation
~ парламентська	parliamentary delegation
~ урядова	government delegation
делегування	delegation; delegating
~ владних повноважень	delegation of powers
делегувати	to delegate; to send as a delegate
~ свої повноваження кому-небудь	to delegate one's powers / authority (to)
делікт	tort; misdeed; breaking / infringement of the law; delict
~ (громадянсько-правовий делікт)	tort

~ (правопорушення)	delict
~ міжнародний	international delict
~, що дає підстави для переслідування суб'єкта в порядку позовного провадження	actionable wrong / tort / delict
деліктний	delictual; delict
~а відповідальність	delictual / delict responsibility
деліктоздатність	delictability
делімітація	delimitation
здійснювати, здійснити ~ію (розмежування)	to delimit
делькредере	del credere
демаркація	demarcation
здійснювати, здійснити ~ію	to demarcate
демередж	demurrage
демограф	demograph
демографічний	demographical
демократизм	democratism; democracy
демократизувати	democratize; to make more democratic; to reconstruct along democratic lines
демократичний	democratic
~ий централізм	democratic centralism
~і інститути	democratic institutions; institutions of democracy
~і принципи	democratic principles
~і процеси	democratic processes
~і свободи	democratic liberties
демократія	democracy
~ парламентська	parliamentary democracy
~ представницька	representative democracy

демпінг	dumping
~ валютний	currency dumping
~ стійкий	persistent dumping
~ товарний	dumping
денонсація	denouncement; denunciation
~ договору, пакту	denunciation of a treaty / of a pact
денонсувати (оголошувати недійсним (договір))	to denounce
день	day
~ народження	birthday
~ платіжний	settlement day
~ слухання справи	trial / legal / court day
~ судового засідання	judicial day
~, на який перенесено розгляд справи	adjournment day
~, призначений для дебатів сторін	consilium
~, призначений для з'явлення до	appearance day
депозит	deposit
~ банківський	bank deposit
~ гарантійний	guarantee deposit
~ до запитання	call deposit; deposit at short notice
~ терміновий	time / fixed deposit
вносити ~ (в банк)	to deposit
депозитарій	depository; depositor
~ конвенції (за депозитарія конвенції)	as depository of convention
~ предмета спору	sequester
депонент	depositor
~ (особа, яка передає товар іншій особі на певних умовах)	bailor
депонування	depositing: deposition
~ (передача товару іншій особі на	bailment

певних умовах)

депонувати

~ предмет спору у третьої особи

депутат

~ народний

~ парламенту

відповідальність ~а перед виборцями

зустріч ~а з виборцями

правовий статус народного ~а

депутатський

~а недоторканність

~і привілеї

дерево родовідне

держава

(виключна) власність ~и

~ (країна)

~ дружня

~ залежна

~ іноземна

~ колоніальна

~ морська

~ національна

~ незалежна

~ нейтральна

~ потерпіла

~ правова

to deposit (with)

to sequester

deputy

people's deputy

member of Parliament, M.P.

responsibility of the deputy to the electorate

meeting of the deputy with his / her constituents

legal status of a people's deputy

deputy

inviolability of a deputy; deputy

immunity / parliamentary immunity

privileges of a deputy; deputy

privileges

family / genealogical tree

state; power; nation; country

(sole / exclusive) state property

nation

friendly state

dependent state

foreign state / country / nation

colonial power / state

maritime power / state

national state

Independent state

neutral state

injured / wronged state

legal state

~ прибережна	littoral / coastal state; riparian state
~ провідна	leading power / state
~ сусідня	neighbouring / adjoining state
~ територіальна	territorial state
~ третя	third state
~ цікавлена	the state concerned
~ ядерна	nuclear power / state
~ як носій прав та обов'язків	state as a subject of rights and duties
~, яка відокремлюється	seceding state
~, яка є у стані війни	state at war; belligerent state
~, яка надає притулок	asylum state
~, яка не є суверенною повною мірою	non-full sovereign state
~, яка підписала конвенцію	signatory state
~, яка припинила своє існування	extinct state
~, яка розділилася	dissolved state
~-агресор	aggressor state
~-відповідач	defendant / respondent state
~-гарант	guarantor state
~-депозитарій	depository state
~-засновник	founder / founding state
~-компонент (яка входить до складу інших держав)	constituent / component state
~-користувач (щодо природних ресурсів, проливів тощо)	user state
~-опікун	trustee / tutelary state
~-отримувач	recipient state
~-позивач	applicant / claimant state
~- правонаступник	successor state
~- правопорушник	transgressor/ delinquent state; wrongdoer; state in breach

~-протекторат	protesting state / satellite
~-сусід	adjoining / neighbouring state
~-учасниця	participating state; member state
~-учасниця конвенції	state party to the convention
~-учасниця спору	state party to the dispute
~и, які домовляються	the contracting states
~и, які сперечаються	the contesting states
відмовитись від спадщини на користь ~и	to abandon inheritance in favour of a state
відокремлення від ~и	separation / secession / withdrawal of a part of a state
відокремлюватися, відокремитися від ~и	to separate (from); to secede (from)
глава ~и	head of the state
механізм ~и	state mechanism
об'єднання ~	unification / uniting of states; amalga- mation
орган ~и	state body; body of (a) state
основні права і обов'язки ~и	fundamental / basic rights and duties of a state
розподіл ~и	dissolution of a state
спадкоємство ~и	state's inheritance / succession
типологія ~	typology of states
форма ~и	form of a state
функції ~и	state functions
державна організація	state organization
~ як юридична особа (учасник цивільних правовідносин)	state organization as a juridical person; state organization as a legal entity
доручення ~ої ~ії	warrant of (a) state organization
кредитування ~ої ~ії	crediting of (a) state organization

право оперативного управління майном	the right of operative management of
~ої ~ії	state organization's property
припинення існування ~ої ~ії	the stoppage / the termination of (a)
	state organization
спадкування ~ої ~ії	inheritance of (a) state organization
державний	state; government; national
~ (національний)	national
~а безпека	state security
~а влада	state power
~а власність	public domain; state property /
	ownership
~а дисципліна	state discipline
~а закупка	state purchase / purchasing
~а мова	state language
~а нотаріальна контора	state notary / notarial office
~а позика	state loan
~а таємниця	state secret
~е мито	state duty
~е підприємство (як юридична особа)	state enterprise / undertaking
~е правління	governing of (the) state / state
	governing
~е соціальне страхування	(state) social insurance
~е управління	state administration / government
~ий арбітр	State arbiter / arbitrator
~ий арбітраж	state arbitration
~ий банк	state bank
~ий борг (<i>див. ще на борг</i>)	public debt; state / national debt
~ий водний фонд	state fund of waters
~ий герб	national Emblem; state coat of arms
~ий гімн	national anthem

~ий департамент	state department
~ий діяч	state man; statesman
~ий земельний фонд	state fund of lands
~ий імунітет	sovereign immunity
~ий комітет	state committee
~ий комітет з нагляду за безпечним веденням робіт в промисловості і з гірничого нагляду	Supervision under Secure Works in In- dustry and Mining Supervision Com- mittee
~ий кордон	state boundary / frontier
~ий кредит	state credit
~ий лад	state system
~ий лісовий фонд	state fund of forests
~ий мисливський фонд	state fund of hunting
~ий нагляд	state supervision
~ий прапор	national flag / colours
~ий режим	State regime
~ий санітарний нагляд	State sanitary inspection
~ий секретар	state secretary
~ий устрій	State system
~ий фонд	State fund
~і органи зовнішніх зносин	state bodies of foreign relations
орган ~ої влади	goverment(al) body; body of state power
державність	statehood; state system; state organization
набувати, набути власну ~	to acquire one's own statehood
десятина (<i>стара одиниця земельної площі, що дорівнює 1,09 га</i>)	dessiatina
~ (<i>податок</i>)	tithe
детектив	sleuth; detective

дефект	defect; blemish
~ форми	informality; defect of form
дефіцит	deficit; shortage; deficiency
~ валюти	deficit in foreign exchange
~ зовнішньоторговий	foreign trade deficit
~ мати	to run a deficit
~ платіжного балансу	deficit of the balance of payment
~ поточного рахунку	deficit on current account
~ торгового балансу	deficit of the balance of trade
~ фінансовий	financial deficit
дефіцитний	deficit-bound
~е фінансування	deficit financing
дефляція	deflation
джерело	source; origin
~ водопостачання	water supply source
~ забруднення	pollution source
~ підвищеної небезпеки	source of increased danger
~ права	source of law
~ цивільного права	(legal) source of civil law
~а міжнародного права	sources of international law
джерело підвищеної небезпеки	source of heightened / special danger
відповідальність за шкоду, заподіяну	injury responsibility satisfied by source
~ом підвищеної небезпеки	of heightened danger
диверсант	saboteur; diversionist
диверсія	diversion; sabotage
дивіденд	dividend
~ невикладений	dividend in arrears
виплата ~ів	dividend(s) payout
розподіл ~ів	share-out; dividend distribution
диктатор	dictator

диктаторський	dictatorial
~ий режим	dictatorial regime
диктатура	dictatorship
динаміка	dynamics
~ злочинності	dynamics of crime-rate
дипломат	diplomat, diplomatist
~ непрофесійний	non-career diplomat
~ професійний	career diplomat
дипломатичний	diplomatic
~а діяльність	diplomatic activity
~а картка	diplomatic identity card
~а місія	legation
~а пошта	diplomatic mail
~а практика	diplomatic practice
~е визнання	diplomatic recognition / acknowledgment
~е мистецтво	diplomats
~е право	diplomatic law
~е представництво	diplomatic mission / legation
~е представництво	diplomatic representation / mission; legation
~ий акт	diplomatic act
~ий захист	diplomatic protection
~ий імунітет	diplomatic immunity
~ий корпус	corps diplomatique; diplomatic corps
~ий кур'єр	diplomatic Courier
~ий представник	diplomatic representative / agent / envoy
~ий спостерігач	diplomatic observer
~ий статус	diplomatic status

~і відносини на рівні консульства	consular relations
~і кола	diplomatic circles / quartes
~і контакти	diplomatic contacts
~і привілеї	diplomatic privileges
~і співробітники	diplomatic personnel
на рівні ~их місій	at legation level
дипломатія	diplomacy
~ канонерок	gunboat diplomacy
~, що зазнала поразки	wrecked diplomacy
дипломатичні відносини	diplomatic relations
встановлювати, встановити ~	to establish / to set up diplomatic relations
переривати, перервати ~	to break (off) diplomatic relations
розрив (розривання) ~их ~	severance / rupture of diplomatic relations
директор	director
~ генеральний	general director; director general
~ комерційний	commercial director
дисконт	discount
~ банківський	bank discount
~ векселів	discount of bills
дисконтування	discounting
~ векселів	discounting bills
дискримінація	discrimination
~ расова	racial discrimination; ban on blacks
диспозиція	disposition
~ правової норми	disposition of the legal norm
дитина	child
~ бездоглядна	abandoned / neglected child
~ законнонароджена	legitimate child

~ малолітня	child of tender age; infant
~ мертвонароджена	still born child
~ незаконнонароджена	illegitimate child; bastard; adulterine; plain child
~ неповнолітня	infant child; minor
~ новонароджена	newly-born child
~ перша (первісток)	first- born (child)
~ повнолітня	adult; full legal age child
~ позашлюбна	child born out of wedlock; natural child; bastard child; adultarine
~ усиновлена	adopted child
~, народжена передчасно	aborted child
~, народжена після смерті батька	posthumous child; after-born child
~, народжена у шлюбі	child born in wedlock
~, яка здійснює акти насильства	violent child
~-бродяга	vagrant child
~-сирота	orphan child
визнавати кого-небудь своєю ~ою	to own smb. as a child
визнати кого-небудь своєю ~ою	to own smb. as a child
зачаття ~и	conceiving of a child
дівер	brother-in-law
дідусь	grandfather; grandpa; grand-dad
дієдатний	capable
повністю ~а особа	fully/ capable person
дієдатність	capacity; active capacity; capability
~ (малолітніх до 15 років) часткова	partial capacity (of infants under 15)
~ громадян	citizens' capacity
~ юридичних осіб	juridical persons' capacity
обмеження громадян в ~і	incapacity of citizens
обсяг ~і	capacity extent

обсяг ~і неповнолітніх	infants' capacity extent
позбавлення (громадян) в ~і	rehabilitation in capacity
позбавлення ~і	interdiction
поновлення громадян в ~і	rehabilitation in capacity
дізнання	inquest; preliminary investigation;
	inquiry
~ (у випадку раптової смерті)	inquest
~ при виявленні трупа	inquest on a body
орган ~	body of preliminary investigation;
	inquiry body
проводити ~ (у випадку смерті)	to institute / to prosecute an inquiry; to
	hold an inquest (on)
ділянка	lot; plot; parcel, strip
~ (частина поверхні)	area
~ забудована	built area
~ заповідна тимчасова	temporary reserve
~ земельна	lot; plot; strip; parcel
~ лісова	forest range
~ незабудована	vacant site / lot
~ присадибна	personal plot / holding
~ сільськогосподарського призначення	agricultural plot
~ спеціального призначення	plot for special purposes
~, прилегла до будинку	curtilage
діставати, дістати	to receive; to get
~ право адвокатської практики в суді	to be admitted to the Bar
діти	children; kids
охорона ~ей	children welfare
праця ~ей	children's labour
дітовбивство	infanticide
дія	action; operation; effect

~ (вплив)	effect
~ (судова)	act
~ винна	actus reus
~ знущальна	mocking action
~ насильницька	violent action
~ незаконна	illegal action
~ необережна	careless action
~ образлива	battery
~ оскаржувана	act complained of
~ підготовча для вчинення злочину	act in furtherance of a crime
~ процесуальна	judicial process; proceeding(s)
~ процесуальна зустрічна	cross proceeding
~ слідча	investigatory / investigation action / proceeding
~ суспільно-небезпечна	social-dangerous action
~, вчинена в судовому порядку	matter of record
~, небезпечна для життя	action endangering life
ВВОДИТИ ЗАКОН В ~Ю	to put the law into effect; to implement the law
дія закону	effect of the law; operation of the statute
~ в просторі	operation / effect of (the) law in space
~ в часі	operation / effect of (the) law in time
~ по колу осіб	operation / effect of (the) law in the scope of persons
зворотна ~	retrospective effect of the law; retroaction
пряма ~	direct operation / effect of (the) law
діяльність	activities; activity; work
~ природоохоронна	environmental protection / activity

~ рекетирська	racketeering
діяння	deed; act of commission
дно морське	sea-bed
доба	twenty-four hours
~ календарна	calendar / natural day
~ цивільна	mean solar day; civil day
добровільний	voluntary; free-will
~е відшкодування	voluntary compensation
~е страхування	voluntary insurance
~е товариство	voluntary association / society
добросовісний	honest; conscientious
~ий набувач	honest acquirer
добросусідський, прикм.	good-neighbourly
~і відносини	good-neighbourly relations; good-neighbourhood
доведення (до)	driving (into); reducing (to)
~ до відчаю	driving to despair
~ до самогубства	reducing to suicide; driving into suicide
~ неповнолітнього до стану сп'яніння	driving a minor into intoxication
довідка	note; information
~ (документ)	certificate
~ з місця роботи	reference
~ про несудимість	certificate of absence of previous charge / conviction
~ про стан здоров'я	health certificate
звертатися за ~ою	to make inquiries (about); to inquire
наводити ~и	to apply for information (to); to apply for certificate
довірений	confidential
~а особа	proxy; doer; confidential person /

~а особа кандидата в депутати	agent; procurator
довірений (особа) <i>ім.</i>	agent of the nominee
довіритель	confidential person / agent; proxy
права і обов'язки ~я	principal
довірительний	rights and duties of a principal
~ий власник	warrant
довіряти, довірити	trustee
довічний	to confide (in); to trust; to have confidence (in)
~е ув'язнення	lifelong; life long; life; for life
~е утримання	imprisonment for life; life / lifelong imprisonment; lifer
доводити, довести	life long maintenance / contract; maintenance for life
~ правовий титул	to argue; to assert
догляд	to make good title
~ (контроль)	care (of); concern; solicitude (for)
~ (нагляд)	superintendence
~ (турбота)	supervision
~ за ландшафтом	care
~ за місцем перебування диких тварин і птахів	landscape maintenance
~ за пасовиськами	wildlife habitat management / control
~ за хворим членом сім'ї	pasture management
договір	taking care of the family sick member
~ (за печаткою)	agreement; contract; bargain
~ (міжнарод.)	covenant
~ (не)рівноправний	treaty
~ (пакт)	(in)equitable treaty
	pact

~ “поруки”	bail contract; contract of guarantee
~ багатосторонній	multilateral contract; multilateral treaty
~ безвідшкодовуваний	contract of beneficence / beneficence; gratuitous contract
~ безоплатний	free (of charge) contract
~ безоплатного користування майном	contract of free property use
~ безстроковий	permanent treaty
~ безстроковий (безтерміновий)	open-end contract
~ відкритий	open treaty
~ гарантійний	treaty of guarantee
~ гарантії	contract of indemnify; indemnity/ contract
~ господарський	economic contract
~ дарування	granting contract; contract of donation / of gift; donation contract
~ дарування житлового будинку	dwelling house grant contract
~ двосторонній	billateral / reciprocal contract
~ довгостроковий (довготерміновий)	period / long-term contract
~ довічного утримання	contract of lifelong maintenance
~ доручення	commission
~ за печаткою (формальний)	speciality; covenant; contract by deed / under seal
~ закритий	restricted treaty
~ застави	contract of pledge
~ зберігання	contract of bailment
~ зобов’язувальний	binding treaty
~ кабальний	leonine contract
~ колективний	collective treaty
~ комісії	contract of commission
~ купівлі-продажу	purchase / sale contract / agreement;

	contract of purchase / of sale; bargain and sale
~ купівлі-продажу житлового будинку	dwelling house / purchase / sale contract
~ майнового найму	hiring contract; contract of tenancy; leasing of property contract
~ майнового найму нерухомості	hiring; real estate hiring contract
~ мирний	peace treaty
~ міжнародний	international contract / agreement / treaty
~ мінової торгівлі	barter contract / agreement
~ на користь третьої особи	beneficiary contact; contract for the benefit of the third person
~ найму	contract of engagement
~ найму (приміщень)	tenancy cocontract
~ найму (особистого)	labour contract
~ найму житлового будинку	dwelling house hiring / renting
~ найму житлового приміщення	living accommodation hiring (contract); tenancy contract
~ найму на судно	shipping articles
~ недійсний	invalid contract
~ нормативний	law-making / legislative treaty; normative contract
~ обміну	exchange / banner contract
~ односторонній	unilateral contract
~ оплатний	paid contract
~ оренди	contract of tenancy; lease contract
~ оренди (майна, приміщення)	contract of tenancy; lease contract
~ оренди житлового будинку	tenancy contract / agreement; lease contract

~ основоположний	basic treaty
~ особистого найму	(personal) hiring; labour contract; contract of work and labour
~ перевезення	contract of transportation / off carriage
~ письмовий	contract in writing
~ підряду (будівельного)	contract; building contract
~ плановий	planned contract
~ позики	loan contract
~ політичний	political agreement
~ попередній	previous contract
~ порушувати	to break / to violate / to infract a contract / a treaty
~ поставки (поставлення)	delivery (contract)
~ про взаємну безпеку	treaty of mutual security
~ про видачу злочинців	treaty of extradition; extradition treaty
~ про встановлення кордонів	boundary treaty
~ про гарантії	safeguards agreement
~ про демаркацію кордонів	demarcation treaty
~ про заборону випробувань ядерної зброї у атмосфері, космічному просторі та під водою	the Treaty Banning Nuclear-Weapon Tests in the Atmosphere, in Outer Space and Under Water
~ про заборону ядерних ви- пробувань	nuclear test ban treaty
~ про компенсацію	indemnification agreement
~ про мореплавство	agreement on navigation
~ про нейтралітет	treaty of neutrality
~ про ненапад	non-aggression treaty
~ про нерозповсюдження ядерної зброї	treaty of the non-proliferation of nuclear weapons
~ про спільну діяльність	contract of joint activities
~ про торгівлю та мореплавання	treaty of commerce and navigation

~ про цесію	treaty of cession
~ прокату	hire / hiring contract
~ прокату (обладнання)	renting contract
~ публічно-правового характеру	compact; contract of record
~ реальний	real contract
~ регіональний	regional local agreement
~ регулювальний	regulating contract
~ союзний	treaty of alliance
~ страхування	contract of insurance
~ територіальний	territorial treaty
~ типовий	standard form contract; model agreement
~ торговельний	commercial / trade treaty
~ трудовий	service contract
~ трудовий (колективний)	labour contract
~ укладати, укласти	to effect /to conclude a contract (with); to conclude a treaty; to enter into a treaty / a contract
~ універсальний	universal treaty
~ усний	verbal contract
~ фіктивний	sham contract
~ шлюбний	marriage contract
~ як підстава виникнення зобов'язання	contract as a ground for obligation / commitment / liabilities
~ про дружбу, співробітництво та взаємну допомогу	treaty of friendship, cooperation and mutual assistance
~, дійсний протягом 10 років з даного моменту	contract terminable 10 years from now; contract at the end of 10 years
~, укладений по (через) пошти(-у)	contract by post
~, який передбачає заборону	treaty banning (smth.)

~и взаємні	mutual contracts
анулювання ~у	annihilation / abrogation of a treaty
виходити з ~у	to withdraw from a treaty / a contract
виходити, вийти з ~у	to withdraw from a treaty
відмова від ~у	renunciation of a treaty
відмовлятися, відмовитися від ~у	to renounce a treaty
відновлення ~у	revival of a contract
денонсація ~у	denunciation of a treaty
денонсовувати, денонсувати ~	to denounce a treaty
за ~ом / згідно ~а	by contract / under the contract
завірена копія ~у	exemplification
zareєстровувати, zareєструвати ~	to register a treaty
збереження ~у	preservation of a treaty
збірник міжнародних ~ів ООН	a compilation of international instruments of the United Nations
згідно ~у (згідно з ~ом)	by / under the contract / the treaty
зміна (умов) ~у	contract alteration; terms alteration
зміна ~у	alteration of the treaty
зміст ~у	key-points / contents of a contract
істотні умови ~у	essence of a contract; essential conditions / terms of a contract
країни, які підписали ~	signatories to a treaty
місце укладення ~у	venue of a contract
на ~них засадах	on a contractual basis; based on a contract
набрання ~ом сили	the coming of a treaty into force
недопустимість односторонньої зміни умов ~у	non-admission of unilateral alteration of contract conditions / terms
недотримання ~у	non-compliance with the treaty
обумовлений ~ом	contracted; stipulated

окрема стаття ~у	covenant; clause; clause in contract
основні статті ~у	the substantive articles of a treaty
отримуватися ~у	to adhere to a treaty; to follow a treaty
парафувати ~	to initial a treaty
підписувати, підписати ~	to sign a treaty
позбавляти, позбавити ~ сили	to render a treaty invalid
помилка в ~і, яка може зробити його недійсним	flaw; error in rem / in substantia
порушення ~у	breach of contract; contractual delinquency; violation of contract
порушувати ~	to violate / to break a contract
порушувати, порушити ~	to break a contract / treaty
порядок укладення ~у	contractation / contract procedure
приєднання до ~у	accession to a treaty
приєднуватися до ~у	to become a party to a treaty; to accede to a treaty; to join a treaty
приєднуватися, приєднатися до ~у	to join a treaty; to become a party to a treaty; to accede to a treaty
припинення ~у доручення	expiry of commission
продовження строку дії ~у	prolongation of a treaty
продовжувати, продовжити дію ~у	to prolong a treaty
проект ~у	draft contract
пункт ~у	clause of a treaty
ратифіковувати, ратифікувати ~	to ratify a treaty
розірвання ~у	annulment of an agreement / contract
розірвання ~у	breaking-(off) of contract
розривати, розірвати ~	to annul / dissolve a treaty
свобода укладення ~у	contract freedom; freedom of contract
скасовувати ~	to disaffirm / to reverse a contract
скасування ~у	disaffirmation; disaffirmance;

стати учасником ~у	defeasance
сторона ~у	to become a party to a treaty
сторони ~у	contractor; contractual party
територіальна сфера дії ~у	contracting / contractual parties
укладати ~	territorial scope of a treaty
	to contract; to enter / to conclude a contract; to covenant
укладати, укласти ~	to conclude a treaty; to enter into a treaty
	contractation
укладення ~у	term / provision of a treaty
умова [положення] ~у	defeasance
умова в документі, яка може зробити ~	
недійсним	
умови ~у	contract conditions / terms / clauses
ухилитися, ухилитися від виконання	to elude a contract / a treaty
умов ~у	
факультативні умови ~у	optional / elective contract terms / clauses
форма ~у	form of contract
договірний	contractual; treaty; of a pact
~ (обумовлений договором)	stipulated; agreed
~ (пов'язаний з договором)	contractual; treaty (attr.); of a pact
~а дисципліна	contractual discipline
~а ініціатива	contractual initiative
~е зобов'язання	contract; commitment; contractual obligation/ instrument / commitment
~е право	contract law; law of contract; conventional law
~і відносини	contractual relations; privity of a contract / treaty

~і зобов'язання	treaty obligations / commitments / engagements
~і кордони	contractual boundaries
~і норми	treaty rules / standards
~і права	treaty rights
~і санкції	contractual sanctions
ДОДАТКОВИЙ	supplementary; additional
~а експертиза	additional / further investigation / expert examination
~а міра покарання	additional measure of punishment
ДОЗА	dose
~ летальна	lethal dose
~ надмірна	overdose
~ радіаційного опромінювання	radiation standard
допустима	
~ токсична	toxic dose
ДОЗВІЛ	permission; permit; licence; authorization
~ (віза) на в'їзд	entry permit / visa
~ (документ)	license; resolution; permission
~ (ліцензія) на відстріл дичини	game license / certificate
~ валютний	exchange permit
~ генеральний	general license
~ іменний	personal license
~ митний	customs permit
~ на ввіз	import permit
~ на вивіз	export permit
~ на викид забруднювальних речовин	temporary pollution permission
тимчасовий	
~ на виконання рішення, винесеного	exequatur

іноземним судом	
~ на забір води	abstraction licence
~ на народження дитини	“children” licence; children birth licence
~ на поставку	delivery permit
~ на реекспорт	permit for reexport
~ на роботу (для іноземного робітника)	labour permit
~ на скидання (стічних вод) чи розміщення відходів	discharge permit
~ на складання, розміщення і викид відходів	permit for dumping
~ на транзит	transit permit
~ разовий	single license
~ суду на користування прибутком від речі чи самою річчю, що є предметом спору	allowance pendente lite
ДОЗВОЛЯТИ, ДОЗВОЛИТИ	to allow; to permit
~ повторний розгляд справи після винесення рішення	to open (a) judgement; to allow (a) retrial
ДОКАЗ	proof; evidence; argument; witness; averment; authority
~ безспірний	indubitable proof
~ більш вагомий	harder / stronger evidence / proof
~ вигаданий (сфабрикований)	fabricated / manufactured evidence
~ виправдувальний	exculpative / covering evidence
~ додатковий	contributing / adminicular / supplementary evidence / proof
~ допустимий	acceptable / admissible / allowable evidence / proof
~ запротокольований	record(ed) evidence; proof of record

~ невинності	exculpatory / exculpatory evidence; proof of guiltlessness
~ недопустимий	inadmissible / incompetent evidence
~ непередбачений	casual evidence / proof
~ непрямий	circumstantial / indirect/ evidence / collateral proof
~ неспростований	incontrovertible evidence
~ обвинувальний	accusatory / accusatorial evidence
~ остаточний	final / overwhelming evidence / proof
~ первинний	(the) best / original / primary / evidence / proof
~ первісний	original / primary / best / evidence / proof
~ переконливий	convincing / hard / strong/ persuasive evidence / proof
~ письмовий	literary proof
~ похідний	derivative / secondary evidence / proof
~ прямий	positive / direct proof / evidence
~ речовий	material / autoptical / physical evidence; demonstrative evidence
~ спростований	rebutted / repelled evidence / proof
~ сфабрикований	concocted / fabricated J doctored evidence / proof
~ усний	verbal proof; verbal / parol / oral evidence
~, наново відкритий	newly-discovered evidence
~и в цивільному праві	aviverments; civil evidence / arguments
~и речові, що викривають злочинця	goods; obtained goods / materials
вважати ~ом	to admit into evidence
види ~ів	types of evidence / arguments; types /

відсутність ~ів	forms of evidence
допустимість ~у	failure of proofs / evidence; lack of evidence
дослідження ~у	admissibility of evidence / proof
досліджувати ~и	investigation / examination of evidence / proof
збір ~ів	to sift / to examine evidence / proofs
контр ~	collection / collecting of proofs
наводити ~и	disproving / adversary / rebutting evidence
належність ~у	to adduce / to furnish proofs / evidence; to give / to show proofs;
наявність достатньо серйозних ~ів для порушення справи	classifying of proof
оцінка ~ів	prima facie case
оцінка ~у	estimation / appraisal of the evidence / proofs; weight of evidence
оцінювати ~и	estimation / appraisal / appreciation of proof / evidence; weight of evidence
подавати ~и	to estimate / to weigh the evidence
представляти ~и	to hand in the proofs; to offer / to bring forward the proofs / evidence
представляти в суд речові ~и	to produce / to afford / to tender / to introduce / proofs / evidence
представляти як ~	to bring in the evidence to trial
приймати як ~	to give / to introduce in evidence
приховувати, утаювати ~и	to take / to accept as a proof
ретельно аналізувати ~и	to suppress evidence
спростовувати ~и	to sift evidence / proofs
	to refute /to rebut evidence / proofs /

шукати ~и	arguments
доказовий	to search for evidence
	evidential; evidentiary; demonstrative;
	conclusive
~а сила	evidential / probative force
~е значення	conclusive / evidential / evidentiary
	meaning
~ий факт	evidential / conclusive fact
доказовість	provableness; provability
доказування (доведення)	proving
~ дифармаційного характеру	colloquium
використаних відповідачем висловів	
у позові про наклеп	
засіб ~	instrument of evidence / of proof
межі ~	limits / bounds of proving
обов'язок ~	burden of evidence / proof / proving
правила ~	rules of evidence; evidentiary rules
предмет ~	object / subject of proving; circum-
	stance in proof
доказувати (доводити)	to aver; to evidence; to argue
доказувати, доказати (доводити, довести)	to prove; to demonstrate
доктрина	doctrine; teaching; tenet
~ міжнародного права	international law doctrine
документ	document; instrument; official paper
~ борговий	evidence of debt; instrument of debt
~ виконавчий	executive document
~ державний	public / state document
~ з власноручним підписом і печаткою	document under smb.'s hand and seal;
	attested document

~ з обґрунтуванням заявленого в суді клатання	caase for motion
~ з печаткою	document under seal
~ особливо секретний	highly classified document
~ оспорюваний	questioned document
~ оформляти	to execute; to draw up (a document)
~ подавати	to hand in a document:
~ подавати до суду	to submit a document; to lodge
~ позовний	moving / motion paper
~ правовий	legal / actual legal document
~ про звільнення від зобов'язання	instrument of release
~ про передачу абсолютного права власності на нерухомість	deed in fee; deed of real estate
~ про передачу майна	conveyance (deed)
~ про передачу права або майна	release
~ про переуступку (передачу) права чи майна	assignment; deed of assignment
~, який втратив чинність	stale document; dead letter
~, який надає право володіння	record
~-оригінал	original document; first copy
вступна частина ~а про передачу правового титулу	premises
експерт з ~ів	document examiner
оригінал ~а	script; first copy; original
основна частина ~а	body / principal part of an instrument/ a document
оформлення ~а	execution; drawing up (of a document)
оформлювати ~	to execute; to draw up (a document)
подавати ~ на розгляд	to submit a document
прикладати до ~а	to attach; to enclose; to add; to adjoin

супроводжувальний припис до ~а	caption
текст ~а	purport
документація	documentation; documents
~ “вхідна” і “вихідна”	“ in” and “out” documentation
~ кошторисна	estimate documentation
~ платіжна	payment documents
~ розрахункова	calculation documentation
~ сертифікатна	certification documents
домагання	claim; pretention
законне ~	well-grounded / valid claimns / pretentions
домагатися, домогтися	to lay claim; to claim; to pretend
доміцилій	domicile
~ за вибором	domicile of (by) choice
~ за законом	domicile by operation of law
~ за народженням	domicile by birth
~ за походженням	domicile of origin
домовленість	arrangement; understanding; accord
~ між позивачем і відповідачем про факти, що лежать в основі спору	cease stated; case arranged
~ попередня	preliminary treaty
~ про продовження терміну	extended-term arrangement
~ формальна	paper arrangement
досягнути ~і	to reach / to achieve / to attain
повна ~ щодо всіх основних пунктів	agreement
порушити ~і	complete arrangement on all major points
домовлятись, домовитися	to violate / to break an agreement
	to aarrange (for/about); to make arrangements (for/about); to come to an

донос (на)	understandinng (about)
~ свідомо неправдивий	denunciation (of); information (against)
донощик	deliberately false denunciation
донька	denunciator; bogus
допит	daughter
~ в тюрмі	interrogation; examination; questioning
~ докладний	in-custody / custodial questioning / interrogation
~ із застосуванням недозволених методів (прийомів)	close / (detailed interrogation / examination)
~ на місці скоєння злочину	abusive interrogation / questioning
~ перехресний	field interrogation / questioning
~ свідка	cross-examination; cross-question(ing)
~ суддею	interrogation / examination of witness
перелік питань для ~У «опитувальний листок»	judicial questioning / examination
письмовий ~ сторін або свідків	interrogatory
допитувати, допитати	interrogatories
доповідь	to interrogate; to call smb. in question; to examine
~ про результати вивчення рівня забруднення	lecture; report
допомога	pollution survey report
~ (громадська і т.п.)	help; assistance; aid
~ багатодітним та самотніми матерями	relief; grant
~ грошова	state grant to single and mothers of many children
~ для догляду за дитиною до	pecuniary aid
	state grant for taking care of the child

досягнення нею віку одного року	till its one year's age
~ економічна	economic aid / assistance
~ за вагітністю і пологами	state grant for pregnancy and childbirth
~ матеріальна	financial / pecuniary aid
~ на поховання	burial grant-in-aid
~ надзвичайна	emergency relief
~ у зв'язку з народженням дитини	state grant during delivery
~ фінансова	financial aid / help
надавати ~у без будь-яких політичних умов (вимог)	to render help without political strings
надавати, надати ~у	to give / to render help / assistance / aid; to assist; to aid
неправомірна ~одній із сторін	maintenance
скоротати розмір ~и	to cut back aid (to)
фінансова ~ (дотація)	grant-in-aid
допускати, допустити	to admitt; to assume
допустимість (доказів)	admissibility (of evidence)
допущення	assumptions; admittance
~ до участі в суді	assumption of participation in a trial; admittance to a trial
дорога	road; way
~, рух по якій дозволено лише певним видам транспорту	motorway
дорогоцінний	precious
~і камені як предмет угод	gems as a contract subject
~і метали як предмет угод	precious metals as a contract subject
доручати, доручити	to change (with); to entrust (with); to commission (with)
~ ведення справи (адвокатові)	to brief; to assign a counsel
доручення	instruction; commission

~ (документ)	warrant; power of attorney; trust-deed; procuracy
~ (дрібне)	errand
~ (повноваження)	commission
~ банківське	banker's instruction
~ імпортне	import assignment
~ інкасове	collection order
~ комісійне	commission
~ на відкриття акредитиву	instruction to open a letter of credit
~ на ім'я	warrant / trust-deed in the name of
~ на отримання	warrant / trust-deed for receipt of
~ на переказ	instruction for transfer; remittance order
~ на підписання угоди	commission to sign a contract
~ платіжне	payment order
~ судове	commission
~ транспортне	transportation order
виконання ~	satisfaction of commission
за ~ям	by proxy / warrant / procuracy
наслідки припинення ~	consequences of warrant / procuracy stoppage / cessation
обов'язки сторін за договором ~	obligations / duties of parties in commission
представництво, що ґрунтується на ~і	representation based on warrant / trust- deed
припинення ~	stoppage / cessation of trust-deed / warrant
припинення договору ~	termination / suspension of commission
строк ~	term/period of trust-deed / warrant
судове ~ про допит свідків	rogatory letters

форма ~	form of trust-deed / warrant
дослідження	research; analysis; exploration
досліджувати	to research; to make researches; to explore
дослідити	to research; to make researches; to explore
достовірний [вірогідний] (<i>про документ</i>)	authentic; reliable; trustworthy
з ~их джерел	from reliable sources
достовірність [вірогідність]	authenticity; reliability
~ джерела	authenticity / reliability of the source
~ свідчень	reliability of testimonies
достовірно [істинно, вірогідно]	authentically; reliably
досьє	dossier; record
~ матеріалів по справі	judgement roll / record
дотація	appropriation-in-aid; state subsidy; grant; grant-in-aid
давати, дати ~ію	to grant subsidy to smb.; to subsidize smb.
дохід	income; profit; revenue; earnings; proceeds; receipts
~ (прибуток)процентний	interest return / gain / profit
~ валовий	gross income
~ валовий фінансовий	financial revenue
~ валютний	foreign exchange earnings
~ від продажу	sales revenue
~ грошовий	cash income
~ державний	public revenue(s)
~ з капіталу (річний)	revenue from capital
~ законний	lawful / legal / legitimate income
~ національний	national income

~ незаконний	illegal / illegitimate income
~ нетрудовий	unearned income
~ номінальний	nominal income
~ нормативний	normative income
~ підприємства	income of an enterprise
~ процентний	interest income
~ реальний	real income
~ рентний	rental income
~ річний	annual income; annual revenue
~ фіксований	fixed income
~ чистий	net income
мати добрий ~	to have / to enjoy a good income / profit
приносити ~	to realize a profit; to bring in an income
дохідний	profitable; paying; lucrative; remunerative
~і статті	revenues
доходи	profits, incomes
~ (не)законні	(il)legal / (il)licit / (il)legitimate incomes
~ громадян трудові	citizens' labour profits / incomes; earned incomes
право власності на ~	profits' proprietary / property right
доцільність	expediency; advisability
~ покарання	expedience / expediency of punishment
дроблення	division; parceling
~ землі	parceling land out
дружина	wife
~ брата	sister-in-law
дружній	friendly; amiable; boon

~і відносини	friendly relations
на ~ій основі	on friendly terms
думка	opinion; thought; view (погляд)
~ окрема	special opinion; one's own opinion; individual opinion
~ судді, що не має сили рішення по суті	judicial dictum; obiter dictum (Lat.); extrajudicial opinion
розглядуваної справи	
~ упереджена	fixed belief / opinion; partial opinion
окрема ~ члена суду	individual / special opinion of a member of the; court
особлива ~ суду	dissenting / individual opinion
Дунай	the Danube
режим ~ю	regime of the Danube
дунайська конвенція	Danube Convention
душевний	mental
~а хвороба	mental disease / disorder
~а хвороба (як підстава визнання громадянина недієздатним)	insanity
~ий розлад	mental derangement
душевнохворий	distracted person; (the) insane; lunatic
душити	to strangle; to strangle; to throttle
дядько	uncle
~ двоюрідний	first cousin uncle; removed uncle
~ з батькового боку	paternal uncle
~ з матиного боку	maternal uncle
Е	
евакуація	evacuation
евакуйований	evacuee
евакуйовувати	to evacuate
евакуювати	to evacuate

еквівалент	equivalent
екземпляр	copy
~ векселя	copy of a bill
~ контрафактний	pirated copy
~ обов'язковий	legal deposit copy
~ сигнальний	voucher copy
у двох ~ах	in duplicate
у трьох ~ах	in triplicate
екологічний	ecological; environmental
~е право	ecological / environmental law
екологія	ecology
економити, зекономити	to economize; to be economical (with); to save
економічний	economic
~а основа	economic basis / base
~і санкції	economic sanctions
економний	economical; thrifty
експатріант (<i>вигнанець</i>)	expatriate
експатріація (<i>вигнання або виїзд</i>)	expatriation
експедиція	expedition
~ геологічна	expedition; geological expedition
~ наукова	research / scientific expedition
~ рятівна	rescue party
експеримент слідчий	inquest / investigatory experiment
експерт	expert
~ (свідок)	witness
~ (суд.)	expert
~ головний	examiner-in-chief
~ з економічних питань	economic expert
~ з маркетингу	marketing expert

~ комерційний	commercial expert
~ патентний	patent examiner
~ судовий	court / legal expert
~ торговий	commercial expert
~ транспортний	transport expert
~, призначений судом	court-appointed / judicially-appointed expert
~-консультант суду	assessor; assiser
висновок ~а	expert's (report) opinion / conclusion
комісія ~ів	commission of experts
призначати ~а	to appoint / to assign an expert
призначення ~а	appointment / assignment of an expert
експертиза	examination; expert examination; investigation / appraisal by experts; investigation / appraisal by examination; exam ination / appraisal by experts; expertise
~ (комісія експертів)	commission of experts
~ банківська	bank expert examination
~ ветеринарна	veterinary examination / investigation
~ графологічна	hand-writing / graphiologic comparison
~ дактилоскопічна	fingerprint identification
~ державна	state examination
~ для встановлення психічного стану	inquest of lunacy
~ додаткова	additional / further investigation
~ екологічна	environmental / ecological examination
~ заочна (заочний розгляд справи)	examination of a case in absentia
~ комплексна	complex / all-round investigation
~ незалежна	independent examination
~ патентна	patent examination

~ повна	full examination
~ повторна	reinvestigation
~ позачергова	out-of-time examination
~ почерку	handwriting identification
~ проекту	examination of design
~ стаціонарна	permanent examination
~ судова	judiciary / forensic examination; legal expertise
~ судово-медична	forensic medical examination; judiciary medical examination
~ судово-психіатрична	forensic psychiatric examination; judiciary psychiatric examination
~ технічна	technical examination
висновок ~и	experimental testimony
заключення ~и	opinion / decision of experts; opinion / decision of a commission of experts
піддаватися ~і	to undergo an examination (by experts)
призначення судом ~и душевного (психічного) стану	commission of lunacy
припинення ~и	dismissing of investigation / examination
провести ~у	to make / to conduct an examination
проводити ~у	to make / to carry out / to conduct an investigation / examination / an expertise
проводити повторну ~у	to make reinvestigation
пройти ~у	to undergo an examination (by experts)
проходити ~у	to undergo an examination (by experts)
результат ~и	result(s) of investigation / examination
результати ~и	results of the examination(s) /

експертний	investigation
~а комісія	expert
~а установа	(commission of) experts
	institution of examination; expert(s)
	institution
судово-~а установа	judiciary expert(s) institution
експлуатація	operation; exploitation
~ водних ресурсів	water management / use
експорт	export (ation)
~ (ремпінг)викидний	dumping
~ науково-технічних результатів	export of research and development products
~ невидимий	invisible export(s)
~ товарів та послуг	export of goods and services
~ традиційний	traditional export
головні (основні) статті ~у	main / chief exports
ліцензія на ~	export license / permit
обмеження на ~	export restrictions
статті ~у	export goods; export articles / items
експортний	export
~ий кредит	export credit
екстериторіальний	extraterritorial; extraterritorial
екстериторіальність	extraterritoriality; extraterritoriality
екстрадиція (видача злочинця)	extradition of a criminal
договір про ~ію (видачу)	extradition treaty
той, що підлягає ~ії	extraditable (person)
ексцес	excess
~ виконавця	excess of executor
електростанція	electric power station
елементи	elements

~ злочинні	felony; criminal elements
ембарго	embargo
знімати, знята ~	to lift / to take off / to remove an embargo
накладати, накласти ~	to impose / to lay on an embargo
накладати, накласти ~ на нафту	to impose oil embargo; to impose / to place the embargo on oil
емігрант	emigrant; emigre
~и політичні	emigres; political exiles
еміграційний	emigratory; emigration attr.
еміграція	emigration
~ (зв. з політичних мотивів)	exile
жити в ~ї	to live as an emigrant; to live in exile
проживати в ~ї	to live as an emigrant; to live in exile
емігрувати	to emigrate; to go into exile
~ (зв. з політичних мотивів)	to emigrate; to go into exile
емісія	emission; issue
~ грошей	issue of money
~ цінних паперів	issue of securities
емітент	emitter
енергія атомна	atomic energy
епідемічний	epidemic
епідемія	epidemic
епізоотія	epizootic
ефективність	efficiency; effectiveness
~ виробництва	industrial efficiency
~ економічна	economic efficiency
~ капіталовкладень	efficiency of investments

Є

євровалюта	Eurocurrency
-------------------	--------------

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ

~ ПАРЛАМЕНТ

~ СОЮЗ

~ СУД

євроринок

єдиновладдя

єдиновладний

єдність

~ дій

~ законодавча

~ національна

~ поглядів

~ прав і обов'язків

~ правового інтересу

~ правового титулу

~ суспільних і особистих інтересів

~ законодавчого регулювання

European

European parliament

European union

European Court

Euromarket

autocracy; absolute rule

autocratic(al)

unity

unity of action(s); united actions

legislation unity; unity of legislation

national unity

unity / unanimity of views

unity of rights and duties

unity of (legal) interest

unity of title

unity of public and personal interests

unity of legislative regulation; unity of legislature

Ж

жертва

~ злочину

~ нещасного випадку

стати ~ою когось, чогось

жирант (*особа, яка робить*

передавальний напис на звороті

чека, векселя)

жират (*особа, на користь якої зроблений*

передавальний напис)

victim

victim of a crime

victim of an accident

to fall a victim of smb. / smth.

endorser

endorsee

жиро (<i>передавальний напис на звороті чека, векселя</i>)	endorsement
житель	inhabitant; resident; dweller
~ корінний	native
~ міський	town-dweller; townsman; townsfolk
~ сільський	country man; villager; countryfolk
житло	dwelling; habitation; quarters; abode
~, що визнане аварійним	dangerous structure
житлова площа	floor / dwelling space
граничний розмір ~ої ~і	dwelling space maximum measure
норма ~ої ~і	housing standard; ration of floor / dwelling space
право на одержання ~ої ~і	right to dwelling space; dwelling / floor space right
житловий	housing; dwelling; habitable
~е законодавство	housing legislation
~е право	housing law
~ий (придатний для проживання)	habitable
~ий кодекс	housing code
~ий сертифікат	housing certificate
~ий спір	housing dispute / conflict
~ий фонд	housing fund; housing
~і відносини	dwelling / housing relations
~і обов'язки громадян	citizens' dwelling / housing duties
~і права громадян	citizens' dwelling / housing rights
~і умови	housing conditions; housing
житловий будинок	dwelling house; apartment house; habitable
договір оренди ~ого ~у	tenancy contract / agreement
застава ~ого ~у	mortgage / pledge of a dwelling house

знесення ~ого ~у	demolishing / pulling down of a dwelling house
наслідки безгосподарного утримання ~ого ~у	consequences of (a) thriftless maintenance of a dwelling house
наслідки самовільного будівництва ~ого ~у	consequences of unwarranted erecting of a dwelling house
позбавлення права користування ~им ~ом	deprivation of dwelling house accomodation right
право користування ~им ~ом	dwelling house accomodation right
право приватної власності на ~ий ~	dwelling house property / proprietary right
розмір ~ого ~у, що може перебувати в приватній власності	dwelling house space that may be one's ownership / property
спадкування ~ого ~у	inheritance of a dwelling house
строк договору найму ~ого ~у	dwelling house hiring term
житлові приміщення	living accommodations; habitable premises; housing
бронювання ~их ~	reserving of living accommodations; accomodation / housing reservation
виселення з ~ого ~я	eviction from a living accommodation
договір оренди ~ого ~я	living accommodation tenancy contract / agreement
ордер на ~е ~я	warrant of / for a living accommodation
ордер на ~е ~я, виданий судом	writ
піднайм ~ого ~я	hiring of a living accommodation
правила обміну ~их ~	living accommodation exchange rules
житлово-будівельний кооператив	housing cooperative / association; housing construction cooperative
вступний внесок члена ~ого ~у	initial share(s) of a housing cooperative member

пайовий внесок члена ~ого ~у	share of a housing cooperative member
ЖИТТЄВИЙ	vital
ЖИТТЄВІСТЬ	vitality
ЖИТТЄЗДАТНИЙ	viable; possessing vital capacity
ЖИТТЄЗДАТНІСТЬ	viability; vital capacity
ЖИТТЯ	life
~ сімейне	domestic / family life
спосіб ~	way / mode of life / living
жінка	woman
~ вагітна	expectant mother; pregnant woman
~ заміжня	married woman; matron
~ незаміжня	unmarried woman; discovert; single woman
~ незаміжня	discovert; unmarried / unwed / spouseless woman
~ позашлюбна (коханка)	concubine; mistress; fancy woman
~, яка є стороною у незареєстрованому шлюбі	common wife
~-коханка	fancy woman; mistress; concubine
~-опікун	curatoress; tutoress
пільги вагітним ~ам	privileges to expectant mothers
статус заміжньої ~и	coverture
жіночий	female; feminine
~а половина сім'ї	women-folk; womankind
жорстокий	cruel; brutal; savage
~є поводження з дітьми (як склад злочину)	cruelty to children
~є поводження з тваринами (як склад злочину)	cruelty to animals
~ий умисел	cruel design / intent

жорстокість	cruelty; brutality; savageness
журі	jury; jurymen
~ (присяжні), що не прийшли до єдиної думки	deadlocked jury; hung jury; non-unanimous / less-than- unanimous jury
~ велике	grand jury; jury of inquiry; inquest jury
~ мале	petit / petty jury; trial / common jury
велике ~ (присяжні, що вирішують питання про підсудність даної справи)	grand jury; jury of inquiry; inquest jury
запасний склад ~	alternate jury; extra trial jury
звичайне ~ (12 присяжних, які виносять вердикти з цивільних і кримінальних справ)	petty / common / trial jury
розподіл голосів ~ порівну	jury in a state of equilibrium
журнал	journal; diary; register
~ судового провадження по справі	appearance docket

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Андерш Й.Ф., Винник В. О., Красницька А.В.* Словник юридичних термінів (російсько-український). — К., 1994.
2. *Андерш Й.Ф., Воробйова С.А., Кравченко М.В.* та ін. Російсько- український словник наукової термінології. Суспільні науки. — К., 1994.
3. *Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.* Англо-русский юридический словарь. — М., 1993.
4. *Антс Пихлак.* Англо-русский коммерческий словарь. — М., 1994.
5. *Бобшев Ю.А.* Словарь банковско-биржевой лексики на шести языках. — М., 1992.
6. *Воробйова С., Зайцев Ю., Соломашенко Н.* Російсько-українсько- англійський словник правничої термінології. — К., 1994.
7. *Гаврилишин Я., Каркоць О.* Словник ділових термінів: Англо- український і українсько-англійський. — К., 1993.
8. *Жданова И.Ф.* Краткий русско-английский коммерческий словарь. — М., 1991.
9. Закон України “Про міліцію” // Відомості Верховної Ради України. — 1991. — № 4.
10. Закон України “Про попереднє ув’язнення” // Голос України. — 1993. — 3 вересня
11. Закон України “Про прокуратуру” // Відомості Верховної Ради України. — 1991. — № 53
12. Законодавство України про шлюб та сім’ю. — К., 1997.
13. Кодекс України “Про адміністративні правопорушення”. Харків, 1993; К., 1993.
14. Конституція України // Прийнята на п’ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р.
15. Кримінальний кодекс України. Науково-практичний коментар. - К., 1997.
16. Кримінальний процес України: Підручник / М.М.Михеєнко, В.Т. Нор, В.П.Шибіко. -К., 1992.
17. Кримінально-процесуальний кодекс України. — К., 1993.
18. *Мамулян А. С.* Англо-русский полный юридический словарь. — М., 1993.
19. *Мисик Л.В.* Українсько-англійський словник правничої термінології. – К.: Юрінком Інтер, 1999. – 528с.
20. Міжнародне приватне право: Курс вибраних лекцій. — К., 1997.
21. Науково-практичний коментар кримінально-процесуального кодексу України. — К., 1997.
22. Права людини: Міжнародні договори України, декларації, документи. — К., 1992.
23. Правова система України: Теорія і практика. — К., 1993.
24. Практика судів України у кримінальних справах. — 1993—1995; 1996, № 3.
25. *Родионова З.В., Филатов В.П.* Русско-английский словарь общественно-политической лексики / Под ред. В.П.Филатова. — М., 1987.

26. Російсько-український словник в 3-х томах. — К., 1980-1981; 1982-1983; 1987-1988.
27. Русско-украинский словарь терминов по теории государства и права / Под общей ред. проф. Н.И.Панова. — Харьков, 1993.
28. Україна в міжнародно-правових відносинах. Кн. 1 // Збірник документів. — К., 1996.
29. Українсько-російський словник в 6-ти томах / Гол. ред. чл.- кор. АН УРСР І.М.Кириченко. — К., 1953—1963.
30. Фінансове приватне право: Курс вибраних лекцій. — К., 1997.
31. Цивільне процесуальне право України. — Харків, 1992.
32. Цивільний кодекс України // Право України. — 1993. — № 11-12.
33. Цивільний процесуальний кодекс України. Цивільний кодекс України. — К., 1996.
34. Юридический энциклопедический словарь. — М., 1984.
35. Юридичний словник-довідник. — К., 1996.
36. *Ayto, John*. The Longman Register of New Words. — Special Edition. — London: Longman, 1990.
37. Black's Law Dictionary / by Henry Campbell Black. — 6th ed. — West Publishing Co., 1990.
38. *Burton, William C*. Legal Thesaurus. — 2nd ed. — New York: Macmillan Publishing Company, 1992.
39. Business English. — Oxford University Press, 1993.
40. *Gamer, Bryan A*. A Dictionary of Modern Legal Usage. — New York, Oxford: Oxford University Press, 1990.
41. *Gifts, Steven H*. Legal Terms. — 2nd ed. — New York: Barron's Educational Series, 1993.
42. *Martin, Elisabeth A*. A Dictionary of Law. — 3rd ed. — Oxford: Oxford University Press, 1994.
43. New Webster's Dictionary of the English Language. — College Edition. — Delhi, 1988.
44. Roget's Thesaurus in Dictionary Form. — Revised Edition. — New York: Berkley Publishing Corporation, 1976.
45. The Concise Oxford Dictionary of Current English. Edited by *H.W.Fowler*. — 5th ed. — London: Oxford University Press, 1974.
46. Webster's New World Dictionary of Synonyms. Prepared by *Ruth Kimball Kent*. — New York: Webster's New World, 1984.

Редактор Д.В. Митякинська

Коректор Д.Б. Дончак

Львівський національний аграрний університет
80381, Львівська обл., Жовківський р-н, м. Дубляни,
вул. Володимира Великого, 1

Підписано до друкуФормат 60x84/16.
Папір офс. Гарнітура „Таймс”. Друк на різнографі.
Друк арк. 8,75. Наклад [REDACTED] Зам. [REDACTED]

Свідоцтво ДК № 1380 від 3.06.2003р.

Віддруковано у видавничому центрі
Львівського національного аграрного університету
80381, Львівська обл., Жовківський р-н, м. Дубляни,
вул. Студентська, 2
Свідоцтво ДК № 1380 від 3.06.2004р.